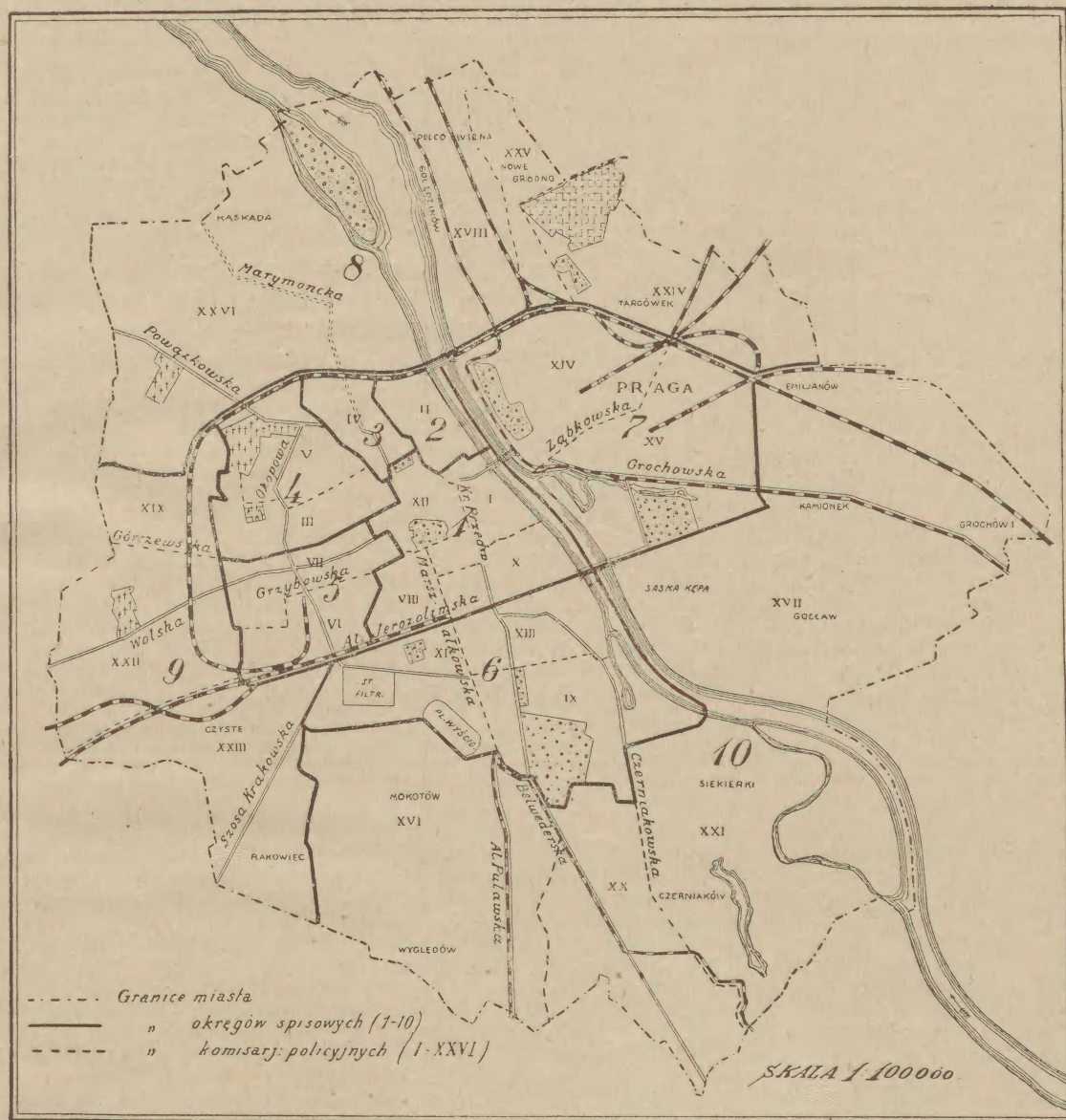




MIESIĘCZNIK STATYSTYCZNY

BULLETIN MENSUEL de STATISTIQUE MUNICIPALE

Rocznik 8. (XXVIII). No 4. Kwiecień 1924.

8^e Année (XXVIII). No 4. Avril 1924.

T r e ś ć:

	Str.
Przegląd ważniejszych dat statystycznych oraz uwagi ogólne.	2
Obszar, ludność, budowle	3
I. Meteorologia	3
II. Ruch ludności (Ruch naturalny i napływowy. Urodzenia. Małżeństwa. Skony)	4-6
III. Zdrowotność (Chor. zakaźne. Szpitale. Przychodnie miejskie. Kasa chorych. Laborat. chem. Kapielska miejskie. Dezynfekcja. Pogotowie ratunkowe)	6-8
IV. Aprowizacja, ceny (Ceny detal. i hurt. Koszt utrzymania. Targowiska i rzeźnie miejskie. Wydz. Zopatr.)	9-11
V. Giełda pieniężna.	12
VI. Praca (Płace. Rynek pracy).	12-13
VII. Pożary	13
VIII. Ruch budowlany	14
Dodatek:	
1. Dochody i wydatki kasy miejskiej w 1-szym kwart. 1924	14
2. Analfabetyzm u dzieci 13 i 14 letnich	15
3. Zima 1923/24	16

Sommaire:

	page
Tableau des principales données statistiques	2
Superficie, population, bâtimens.	3
I. Météorologie	3
II. Mouvement de la population (Mouv. naturel et migrations. Naissances. Mariages. Décès)	4-6
III. Etat sanitaire (Mal. contag. Hôpitaux. Serv. méd. munic. Caisse des malades. Laboratoire munic. Bains municipaux. Désinfection. Poste de secours).	6-8
IV. Approvisionnement et prix (Prix de détail et en gros. Coût de la vie. Marchés et abattoirs munic. Service d'approvisionnement).	9-11
V. Bourse de valeurs	12
VI. Travail (Salaires. Marché du travail)	12-13
VII. Incendies	13
VIII. Mouvement du bâtiment	14
Supplément:	
1. Recettes et dépenses municipales dans le 1-er trim. 1924	14
2. Analphabétisme parmi les enfants	15
3. L'hiver 1923/24.	16

Przegląd porównawczy ważniejszych danych statystycznych. Tableau comparatif des principales données statistiques.

Wyszczególnienie <i>Spécification</i>	1924				1923									
	Styczeń <i>Janvier</i>	Luty <i>Février</i>	Marzec <i>Mars</i>	Kwiecień <i>Avril</i>	Kwiecień <i>Avril</i>	Maj <i>Mai</i>	Czerwiec <i>Juin</i>	Lipiec <i>Juillet</i>	Sierpień <i>Août</i>	Wrzesień <i>Septembre</i>	Październik <i>Octobre</i>	Listopad <i>Novembre</i>	Grudzień <i>Décembre</i>	
Ludność. — <i>Population.</i>														
Urodzenia ¹⁾ { Liczba — <i>N-bre</i>	1.417	1.267	1.298	2.739	2.707	2.422	1.858	1.948	1.684	1.654	2.001	1.310	2.212	
<i>Naissances</i> ¹⁾ { 0/00 ludn. ²⁾ — 0/00 hab. ²⁾	17.7	15.8	16.1	34.0	33.8	30.2	23.2	24.3	21.0	20.6	24.9	16.3	27.6	
Małżeństwa { Liczba — <i>N-bre</i>	435	892	584	813	1.339	776	792	786	781	941	968	871	874	
<i>Mariages</i> { 0/00 ludn. ²⁾ — 0/00 hab. ²⁾	5.4	11.1	7.3	10.1	16.7	9.7	10.0	9.8	9.7	11.7	12.1	10.9	10.9	
Skony ¹⁾ { Liczba — <i>N-bre</i>	1.459	1.346	1.270	1.149	1.105	1.045	1.001	1.102	1.057	1.085	1.166	1.075	1.265	
<i>Décès</i> ¹⁾ { 0/00 ludn. ²⁾ — 0/00 hab. ²⁾	18.2	16.8	15.8	14.3	13.8	13.0	12.5	13.7	13.2	13.5	14.5	13.4	15.8	
Przyrost napływowy — <i>Excédant des migrations</i> rzeczyw. — <i>Accroissement de la populat.</i>	—1836	+1192	+1132	+720	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	—1878	+1113	+1160	+2310	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Choroby zakaźne { Liczba — <i>N-bre</i>	501	436	393	334	270	355	350	287	508	637	1.058	819	611	
<i>Maladies infect.</i> { 0/00 ludn. ²⁾ — 0/00 hab. ²⁾	6.2	5.4	4.9	4.2	3.4	4.4	4.4	3.6	6.3	7.9	13.2	10.2	7.6	
Życie gospodarcze. — <i>Vie économique.</i>														
Dolar { Kurs średni w tys. mkp.	9318	9.293	9.325	9.323	44.9	49.1	83.7	125.1	236.5	285.8	1079	2521	4968	
<i>Dollar</i> { <i>Cours moyen en 1000 mks.</i>	100	99.7	100.1	100.1	0.48	0.53	0.90	1.34	2.54	3.07	11.6	27.1	53.3	
Ceny hurtowe ³⁾ — <i>Articles en gros</i> ³⁾	100	100.6	99.4	98.1	84.6	82.1	69.3	77.6	79.6	85.7	65.2	72.9	85.4	
Koszt dzienny { Ogólny { Złotych ⁵⁾	5.06	5.58	5.38	5.51	3.68	3.75	2.94	3.21	2.93	3.83	2.57	2.70	3.48	
utrzymywania ⁴⁾ { <i>Total</i> { Wskaźnik — <i>N.-ind.</i>	100	110.3	106.3	108.9	72.7	74.1	58.1	63.4	57.9	75.7	50.8	53.4	68.8	
<i>Coût journ.</i> { Żywność . . . { Złotych ⁵⁾	3.00	3.29	3.07	3.04	2.16	2.15	1.56	1.57	1.65	1.97	1.31	1.39	1.92	
<i>de la vie</i> ⁴⁾ { <i>Alimentation</i> { Wsk. — <i>N.-ind.</i>	100	109.7	102.3	101.3	72.0	71.7	52.0	52.3	55.0	65.7	43.7	46.3	64.0	
Bezrobotni { Liczba — <i>N-bre</i>	3239	3177	2890	2457	5688	4830	4739	5314	4734	4302	4601	3930	3353	
<i>Chômeurs</i> { Wskaźnik — <i>N.-ind.</i>	100	98.1	89.2	75.9	175.6	149.1	146.3	164.1	146.2	132.8	142.1	121.3	103.5	
% miejsc woln. — % <i>des pl. vac.</i>	135.8	170.7	111.3	89.3	145.5	141.6	133.9	134.5	141.4	100.3	117.7	149.5	138.6	
Placa dzien. <i>Salair journalier</i>	{ Rob. wykwal. fabr. ⁶⁾ { Złotych ⁵⁾	3.94	5.91	5.91	5.91	3.20	3.06	1.98	1.96	2.28	3.65	1.73	2.01	2.51
	{ <i>Ouvrier qual. industr.</i> { Wsk. — <i>N.-ind.</i>	100	150.0	150.1	150.0	81.2	77.7	50.3	49.7	57.9	92.6	43.9	51.0	63.7
	{ Rob. niewykwal. miejski ⁷⁾ { Złotych ⁵⁾	1.80	4.48	4.97	4.97	2.75	2.75	1.83	2.90	1.51	2.15	0.81	1.06	1.78
	{ <i>Ouvr. munic. non qual.</i> { Wsk. — <i>N.-ind.</i>	100	248.9	276.1	276.1	152.7	152.7	101.7	161.1	83.9	119.4	45.0	58.9	98.9
	{ Urzęd. biurowy wykwal. ⁸⁾ { Złotych ⁵⁾	2.68	6.68	6.68	7.70	3.87	3.87	2.58	2.98	2.82	3.03	1.37	1.57	2.00
	{ <i>Employé de bureau qual.</i> { Wsk. — <i>N.-ind.</i>	100	249.3	249.3	287.3	144.4	144.4	96.3	111.2	105.2	113.1	51.1	58.6	74.6

1) Bez nieżywo urodzonych — *mort-nés exclus*. 2) W stosunku rocznym — *rapport annuel*. 3) Wskaźnik złotowy Gł. Urz. Stat. dla 57 towarów — *N-bre indice officiel*. 4) Rodziny robotnicze złożone z 4 osób — *d'une famille ouvrière de 4 personnes*. 5) Dla stycznia do listopada 1923 kurs średni franka złotego przeliczony według paritetu dolara. 6) Metalowiec-rzemieślnik, stawka maksymalna; placę dzienną otrzymano, mnożąc pobieraną dnlówkę przez 25 i 30. 7) Samotny. Placę dzienną otrzymano, dzieląc wszystkie otrzymane w ciągu miesiąca pobory i zarobki bezzwrotne przez 30. 8) Samotny urzędnik Magistratu V kateg. — placę dzienną otrzymano jak wyżej.

UWAGI OGÓLNE.

Meteorologia. Przebieg pogody w kwietniu w Warszawie odznaczał się jednostajnym niemal chłodem i chmurnością. Temperatury najwyższe przekroczyły 15°0 zaledwie 4 razy, a przymrozki notowano w ciągu 8 dni. Wskutek tego średnia miesięczna okazała się niemal o 2°0 niższa od normalnej. Opady były niezbyt obfite, gdyż o 20% niższe od normalnych; notowano niejednokrotnie śnieg, który zdołał utworzyć nawet chwilową pokrywę śnieżną w dniu 23-cim.

Ruch ludności. Małżeństw zarejestrowano 813, w tej liczbie 112 (13.8%) żydowskich.

Metryk urodzenia spisano 2739, w tem dzieci nieślubn. 101 (3.7%), dzieci żydowsk. 365 (13.3%). Noworodków w martwych, nieobjętych powyższą liczbą urodzeń, było 84 (66 śl. i 18 nieśl.).

Skonów wśród ludności miejscowej (bez wojska i przyjezdnych) zarejestrowano 1149, w tej liczbie: kobiet 557 (48.5%), żydów 256 (22.3%); dzieci w 1-ym roku życia 246 (21.4% ogólnej liczby zmarłych), w tem dzieci nieślubnych 76 (30.9%); dzieci żydowskich 43 (17.5%). W stosunku rocznym śmiertelność ogólna wynosiła 14.3 na 1000 ludności, wśród chrześcijan 16.6, wśród żydów 9.6. Na gruźlicę zmarło 273 osoby (224 chrześcijan i 49 żydów), na raka i inne nowotwory złośliwe 70, na choroby nagminne 38, w tem na płonicę (szkarlatynę) 8, krztusiec 7, dur brzuszny 6, błonicę (dyfteryt) 5, grypę 3. Śmierci z wypadku było 26, samobójstw 15 (6 męzc. i 9 kob.), zabójstw 3.

W porównaniu z odpowiednim miesiącem (kwietniem) r. ub. miesiąc sprawozdawczy wykazuje: małżeństw o 526 mniej, urodzeń o 32 więcej, skonów o 44 więcej. Przyrost naturalny ludności wyniósł w kwietniu 1923 r. (w liczbie abs.) 1602, w kwietniu 1924 r. 1590.

Wypadków chorób zakaźnych zameldowano: wśród ludności miejscowej 334, wśród przyjezdnych 17, razem 351 (o 69 mniej niż w mies. poprz.), w tem płonicę 108, błonicę 37, duru brzuszego 35, krztusca 25, duru plamistego 18, odry 15, grypy 12, zimnicy (malarii) 7, ospy 4.

Apro wizacja, ceny. W kwietniu ceny produktów spoż. i opał. kształtowały się na rynku niejednolicie — naogół przeważała jednakże tendencja zniżkowa.

Większe odchylenia w kierunku zniżkowym zaznaczyły się

dla cen jaj (—16.6%), tłuszczów wieprz. (—3.9%), kasz (—3.1%) i opału (—2.6%). Tendencja zwykła panowała natomiast, między innymi, dla mięsa (prócz wieprzowego) + 5.5% oraz maki i chleba (+ 2.8%).

Na rynku hurtowym tendencja jeszcze bardziej niejednolita aniżeli w detalu. Najbardziej zwykowały ceny kartofli (+17.6%), strączkowych (groch wiktoria + 5.9%), żyta (+2.4%) i jęczmienia (+2.9%). Nieco większe zniżki zaznaczyły się dla maki (pszenna — 4.5%), pszenicy (—3.3%) i kaszy jęczmianej (—3.2%).

Ogólny koszt utrzymania podniósł się w kwietniu, w stosunku do marca, o 2.4%. W ciągu miesiąca trwał b. słaby ruch zwykły (I poł. mies. + 0.6%, II poł. + 0.2%). Na wzrost ogólnych kosztów utrzymania w kwietniu wpłynęło silne podniesienie cen odzieży i obuwia (+19.1%). Dla żywności oraz opału i światła utrzymywała się lekka tendencja zniżkowa (—1.0%, — 2.7%).

Podaż zwierząt i mięsa na rynek mięsny zwiększyła się znacznie (przypęd + 16%, ubój + 19%). Ceny wieprz. w ciągu miesiąca powoli wzrastały. Średnia jednak dla całego kwietnia, leży poniżej poziomu z m. marca.

Na giełdzie pieniężnej kursy walut uległy naogół nieznacznejwyżce, jedynie fr. franc. i fr. belg. wykazały dalszy poważny wzrost przy mocnej tendencji, trwającej prawie przez cały miesiąc. Maks. dla tych dwóch walut notowano 23-go poczem nastąpiło pewne osłabienie tendencji.

W dziale akcji nastąpiło ogólne obniżenie kursów. Dopiero w czwartym tygodniu tendencja uległa wzmocnieniu.

Na rynku pracy w kwietniu odsetek poszukujących pracy w stosunku do liczby miejsc wolnych spadł znacznie — jeśli chodzi o bezrobotnych, zarejestrowanych w Państw. Urzędzie Pośr. Pracy: odsetek ten wynosi 89,3 (w marcu — 111,3). Spadek liczby bezrobotnych zaznaczył się we wszystkich prawie gałęziach pracy; odnośne odsetki spadły: dla przemysłu metalowego — z 261,0 do 258,6, budowlanego z 354,5 do 153,3, pracy niewykwalifikowanej — z 200,7 do 114,5, służby domowej — z 28,3 do 23,9, nauczycielstwa — z 48,8 do 34,4. Wzrosły nieznacznie odsetki dla: rolnictwa — z 59,9 do 60,5, innych zawodów umysłowych i handlowych — z 265,9 do 272,6.

Obszar miasta: 12,100 ha, w czym przestrzeń zabudowana 4098,3 ha, ulice i place publ. 937 ha.

Ludność (bez wojskowych i przyjezdnych) w dniu 1 stycznia 1924 r.: 965,237; w tej liczbie: mężczyzn 439,000 (45.5%), kobiet 526,237; chrześcijan 644,763 (66.8%), żydów 320,474.

Liczba nieruchomości (według spisu 1919 roku): nieruchomości zabudowanych 10,181, budynków mieszkalnych 22,214, lokali zamieszkałych 179,870.

Superficie de la ville: 12.100 ha, dont surface bâtie 4098,3 ha, rues et places 937 ha.

Population (non compris les militaires et la population de passage) au 1-er janvier 1924: total 965,237, dont 439,000 (45.5%) hommes, 526,237 femmes; 644,763 (66.8%) chrétiens, 320,474 israélites.

Nombre d'immeubles (d'après le recensement de 1919): immeubles bâtis 10,181, bâtiments pour l'habitation 22,214, locaux habités 179,870.

I. Meteorologia. — Météorologie.

Miejska stacja meteorologiczna (Warszawa—Czerniakowska) $\varphi = 52^{\circ}12'$; $\lambda = 21^{\circ}03'$ Gr.; $H = 86.5$ m.

Wartości normalne (Kwiecień 1886—1920): śr. ciśn. 749.1 mm., śr. temp. 7.0°C, max. temp. 27.0°C, min. temp. —4.0°C, wysokość opadów 41.3 mm.

Valeurs normales (Avril 1886 — 1920): pression moyenne 749.1 mm., température moyenne 7.0°C, maxim. 27.0°C, minim. —4.0°C., hauteur d'eau recueillie 41.3 mm.

Data	Ciśnienie ¹⁾ Pression ¹⁾ 700 mm. +			Temperatura powietrza Température de l'air C°					Wilgotn. względna Humidité relat. %			Zachmurzenie Nébulosité 0 — 10			Kierunek i prędk. wiatru w m/sek. Direction et vitesse du vent, m/sec.			Wysok. opadu w mm. Hauteur d'eau pluv. en mm.	Trwanie usłonecz- nienia w godzinach Durée de l'insolat. na Wiśle w cm. ²⁾ Niveau de la Vistule en cm.	Temperatura wody w Wiśle Température de la Vistule	Uwagi Remarques		
	7	13	21	7	13	21	Średn. Moyen	Max.	Min.	7	13	21	7	13	21	7	13					21	
1	56.8	57.1	55.8	—0.6	7.4	4.9	4.1	8.2	—1.9	94	53	71	6	7	10	SW ¹	S ²	E ⁶	0.0	8.4	+484	.	□ (z rana)
2	53.2	52.8	54.1	2.7	4.7	4.0	3.9	5.2	2.5	77	67	73	10	10	10	NE ⁶	ENE ¹⁰	ENE ⁶	—	—	+438	4	
3	55.4	55.7	55.7	1.1	5.2	3.2	3.2	6.2	0.5	85	60	76	5	5	0	ENE ⁶	ENE ⁸	ENE ⁵	—	8.0	+415	4	
4	55.5	55.3	56.1	0.0	6.1	3.0	3.0	6.6	—0.5	87	56	68	4	7	3	NE ³	ENE ⁴	NNE ²	—	7.7	+400	4	
5	57.3	57.5	57.1	0.1	6.0	6.3	4.7	8.3	—1.6	79	46	76	2	3	9	NW ¹	NW ³	N ¹	—	9.5	+381	4	≡ i □ (z rana)
6	55.7	54.1	51.2	3.7	9.7	4.8	5.7	10.9	3.0	90	49	76	10	9	0	NW ¹	WSW ³	SE ²	—	2.9	+338	5	
7	50.3	49.6	50.0	2.6	11.9	4.8	6.0	12.3	—0.1	67	38	73	0	2	2	C	WNW ⁷	W ³	—	10.0	+338	6	□ (z rana);
8	48.8	46.5	44.1	1.4	13.0	10.0	8.6	15.0	0.0	96	55	66	0	6	10	SW ¹	SW ⁶	SSW ²	—	9.2	+313	6	□ (z rana)
9	41.5	40.3	39.7	6.5	15.4	9.7	10.3	16.7	5.5	84	35	75	1	8	9	SW ¹	SSW ³	NW ²	0.0	9.0	+295	6	≡ (z rana)
10	39.3	39.6	40.7	4.6	5.7	4.2	4.7	10.3	4.0	97	93	82	10	10	9	WNW ¹	W ³	W ⁴	0.4	—	+281	10	≡ (z rana) • (10—13)
11	40.3	41.6	44.9	1.6	2.8	3.4	2.8	5.7	0.4	73	79	78	8	10	9	WSW ³	WSW ⁵	NW ²	0.0	1.9	+273	7	* (11—13)
12	45.3	45.2	47.3	0.7	3.2	2.7	2.3	4.6	—0.2	87	56	60	10	10	7	NW ⁴	NNW ⁶	NW ⁶	0.0	—	+265	8	
13	48.7	48.0	47.2	0.1	6.8	1.4	2.4	8.3	—2.2	74	37	98	0	8	9	C	ESE ⁵	SE ⁴	1.4	6.4	+270	8	*, • i Δ (kilkakrotnie)
14	49.6	53.8	55.6	1.4	6.2	4.2	4.0	8.6	0.9	89	52	52	10	7	2	NE ⁶	NNW ³	WNW ²	—	5.8	+272	6	
15	55.8	54.6	54.0	0.6	9.7	7.5	6.3	11.3	—0.8	92	43	76	7	8	8	SE ⁴	SE ⁸	SSE ³	—	5.5	+263	7	
16	53.3	52.1	51.2	5.4	16.3	11.5	11.2	16.8	2.5	82	53	74	4	6	8	SE ⁴	SE ⁶	SE ²	—	7.9	+255	8	
17	50.2	51.7	57.6	8.9	8.1	4.3	6.4	11.8	4.1	84	91	89	3	10	8	SW ²	W ⁷	W ³	4.3	1.8	+246	8	• (z rana i po poł.)
18	61.8	63.3	64.4	3.0	10.7	8.5	7.7	11.7	0.9	93	45	70	3	9	10	WSW ³	SW ²	N ²	—	7.4	+240	8	
19	65.7	64.2	63.1	4.3	12.1	9.3	8.8	15.1	3.3	74	52	65	3	6	2	WNW ³	WSW ⁶	WSW ¹	—	11.1	+233	8	
20	61.7	60.6	59.3	7.1	7.4	5.9	6.6	10.8	5.7	87	86	84	10	10	7	WSW ³	WNW ²	W ³	3.6	1.3	+230	8	• i Δ (kilkakrotnie)
21	52.7	46.4	42.2	3.8	6.8	6.2	5.7	9.3	2.5	93	88	67	10	10	7	SSW ⁴	SSW ⁵	WNW ¹²	4.5	—	+227	8	• (przez cały dzień)
22	42.7	42.2	40.2	1.9	3.8	1.4	2.1	6.5	0.5	78	65	85	8	7	2	W ⁸	W ¹²	WNW ³	0.6	7.5	+248	7	* lub Δ (kilkakrotnie)
23	38.6	41.1	47.5	0.4	2.8	2.2	1.9	3.9	0.1	89	84	82	10	10	10	WSW ⁸	W ⁹	WNW ⁴	0.5	—	+263	4	*, • i Δ (kilkakrotnie)
24	51.5	53.0	54.3	2.5	4.8	2.8	3.2	6.9	1.4	91	67	80	10	10	0	W ³	NNW ³	C	0.1	0.8	+250	6	• (z rana)
25	55.4	55.5	54.4	1.4	7.5	6.4	5.4	9.5	—0.4	91	61	73	8	9	10	NE ⁴	E ²	NE ²	0.0	4.8	+241	7	• (po połud.)
26	54.2	53.1	51.5	4.3	10.4	6.8	7.1	12.0	3.9	80	51	60	10	5	9	E ²	E ²	ENE ⁵	—	9.0	+242	8	
27	49.9	48.0	46.4	4.3	6.9	7.8	6.7	7.9	3.9	76	77	98	10	10	10	E ⁴	ESE ⁷	WSW ²	2.9	—	+233	8	• (przed i po połud.)
28	46.6	46.0	45.9	7.1	12.8	9.0	9.5	13.8	6.0	86	60	83	7	10	10	SW ⁴	WSW ⁶	NW ²	0.7	3.7	+223	8	• (przed połud.)
29	44.0	42.1	39.7	6.1	12.8	8.5	9.0	14.9	4.4	94	66	92	10	8	10	SE ¹	SW ⁴	SSW ¹	9.8	5.2	+215	8	• (kilkakr.), K (wiecz.)
30	39.2	39.3	40.9	7.7	12.3	6.7	8.4	12.5	6.5	90	56	88	10	9	8	WSW ³	W ⁶	W ⁴	3.8	4.2	+212	8	• (przed i po połud.)

Wartości miesięczne. — Valeurs mensuelle.

50.7 | 50.3 | 50.4 | 3.2 | 8.3 | 5.7 | 5.7 | 10.1 | 1.8 | 85 | 61 | 76 | 6.6 | 8.0 | 6.9 | 3.1 | 5.2 | 3.2 | 32.6 | 149.0 | +286 | 7

52.6

Odchylenie od wartości normalnej. — Ecart sur la normale.

+3.5 | — | — | — | —2.2 | —10.5 | +2.1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | —8.7 | — | — | —

Objaśnienie znaków: — Explication des signes:

☉ słońce; • deszcz; ❄️ śnieg; ▲ grad; △ krupy; + zadymka; ☁️ burza; ⚡ grzmot; ☁️ mgła; ☁️ sucha mgła; ☁️ szron; 🌸 rosa;
 soleil; pluie; neige; grêle; grains; neige menue; orage; tonnerre; brouillard; brouillard sec; gelée blanche; rosée

¹⁾ zredukowane do 0°C i do ciężkości pod 45° szerokości — réduite à 0°C. et gravité 45° de latitude.

²⁾ Wodowsk przy moście Kierbedzia.

II. Ruch ludności. — *Mouvement de la population.*

1. Ruch ludności w-g okręgów spisowych. — *Mouvement de la population dans les différents districts statist.*

Okrąg spisowy <i>District statisti- que</i>	Komisarjaty P. P. <i>Arrondissements</i>	Ludność <i>Population</i> 1. IV. 1924.	Ruch naturalny — <i>Mouvement naturel</i>						Ruch napływowy— <i>Migrations</i>			Przyrost rzeczyw. <i>Accroiss. de la po- pulation</i>
			Żywo urodzeni <i>Nés-vivants</i>		Skony (bez nież. ur.) <i>Décès (morts-nés excl.)</i>		Przyrost naturalny <i>Excédant des naissances</i>	Przyjazdy <i>Inscrip- tions</i>	Wyjazdy <i>Radia- tions</i>	Przyrost napływ. <i>Excédant des inscr.</i>		
			Liczba <i>N-bre</i>	0/00 roczny <i>annuel</i>	Liczba <i>N-bre</i>	0/00 roczny <i>annuel</i>						
1	I, VIII, X, XII	184354	434	28.3	192	12.5	+242	3743	3958	—215	+ 27	
2	II,	45753	149	39.1	50	13.1	+ 99	260	140	+120	+219	
3	IV,	51039	77	18.1	38	8.9	+ 39	690	735	— 45	— 6	
4	III, V,	151420	383	30.4	142	11.3	+241	864	786	+ 78	+319	
5	VI, VII,	150121	472	37.7	203	16.2	+269	742	708	+ 34	+303	
6	IX, XI, XIII,	151713	376	29.7	212	16.8	+164	1626	1338	+288	+452	
7	XIV, XV,	89408	302	40.5	119	16.0	+183	500	331	+169	+352	
8	XVIII, XXIV, XXV, XXVI,	44072	179	48.7	64	17.4	+115	267	84	+183	+298	
9	XIX, XXII, XXIII,	48782	185	45.5	70	17.2	+115	230	159	+ 71	+186	
10	XVI, XVII, XX, XXI.	48970	182	44.6	59	14.4	+123	259	222	+ 37	+160	
Razem — <i>Total</i>		965632	2739	34.0	1149	14.3	+1590	9181	8461	+720	+2310	
Rok 1923 — <i>Année 1923</i> . . .		962500	22877	23.8	13546	14.1	9331	.	.	.	.	

2. Urodzenia. — *Naissances.*

Wyznanie — <i>Confession</i>	Noworodki żywe — <i>Nouveaux-nés</i>					Noworodki martwe — <i>Morts-nés</i>				
	ślubne — <i>légit.</i>		nieślubne— <i>illégit.</i>		Razem <i>Total</i>	ślubne — <i>légit.</i>		nieślubne— <i>illégit.</i>		Razem <i>Total</i>
	chłop. <i>h.</i>	dzień. <i>f.</i>	chłop. <i>h.</i>	dzień. <i>f.</i>		chłop. <i>h.</i>	dzień. <i>f.</i>	chłop. <i>h.</i>	dzień. <i>f.</i>	
Rzymsko-katolickie — <i>Catholique-rom.</i>	1110	1125	48	33	2316	14	16	3	1	34
Ewangelickie — <i>Protestante</i>	27	28	1	—	56	—	1	—	—	1
Wschodnie — <i>Orthodoxe</i>	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — <i>Israélite</i>	196	150	10	9	365	18	17	10	4	49
Inne — <i>Autres confessions</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — <i>Total</i>	1333	1305	59	42	2739*)	32	34	13	5	84

*) W tej liczbie 2249 urodzeń z poprzednich miesięcy.

3. Małżeństwa. — *Mariages.*

Wyznanie mężczyzny <i>Confession du mari</i>	Wyznanie kobiety <i>Confession de la femme</i>					Razem <i>Total</i>	Stan cywilny mężczyzny <i>Etat civil du mari</i>	Stan cywilny kobiety <i>Etat civil de la femme</i>			Razem <i>Total</i>
	rz.-kat. <i>cath.-r.</i>	ewang. <i>prot.</i>	wsch. <i>orth.</i>	moż. <i>israél.</i>	inne <i>aut. conf.</i>			panny <i>célibat.</i>	wdowy <i>veuves</i>	rozwód. <i>divorcées</i>	
Rz.-katol. — <i>Cathol.-rom.</i>	664	10	1	—	1	676	Kawaler. — <i>Célibataires</i>	712	17	6	735
Ewangelickie — <i>Protest.</i>	6	12	—	—	—	18	Wdowcy — <i>Veufs</i>	50	21	2	73
Wschodnie — <i>Orthodoxe</i>	5	—	1	—	—	6	Rozwiedzeni — <i>Divorcés</i>	4	—	1	5
Mojżeszowe — <i>Israélite</i>	—	—	—	112	—	112					
Inne — <i>Autres confessions</i>	—	—	—	—	1	1					
Razem — <i>Total</i>	675	22	2	112	2	813*)	Razem — <i>Total</i>	766	38	9	813

*) W tej liczbie 43 małżeństwa z poprzednich miesięcy.

4. Skony podług wyznania, oraz śmiertelność dzieci poniżej 5 lat.

Mortalité par confession et mortalité infantile (au dessous de 5 ans).

W y z n a n i e <i>Confession</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tem dzieci — <i>Dont enfants</i>												
		0— mies.— <i>mois</i>		1— mies.— <i>mois</i>		6— mies.— <i>mois</i>		1— lat — <i>ans</i>		2— lat — <i>ans</i>		Razem dzieci poniżej 5 lat <i>Total des enfants au dessous de 5 ans</i>		
		ślub. <i>légit.</i>	nieśl. <i>illég.</i>	ślub. <i>légit.</i>	nieśl. <i>illég.</i>	ślub. <i>légit.</i>	nieśl. <i>illég.</i>	ślub. <i>légit.</i>	nieśl. <i>illég.</i>	ślub. <i>légit.</i>	nieśl. <i>illég.</i>	ślub. <i>légit.</i>	nieśl. <i>illég.</i>	
Rz.-katol. — <i>Catholique-rom.</i>	{ m.—h. k.—f.	432 427	23 16	3 4	21 28	22 27	23 20	5 8	20 17	5 3	23 18	1 5	110 99	36 47
Ewangelickie — <i>Protestante</i>	{ m.—h. k.—f.	18 14	1 —	— —	— 1	— —	1 —	— —	1 —	— —	1 —	— —	4 1	— —
Wschodnie — <i>Orthodoxe</i>	{ m.—h. k.—f.	1 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
Mojżeszowe — <i>Israélite</i>	{ m.—h. k.—f.	141 115	7 7	1 2	9 4	1 1	6 3	2 —	1 3	1 —	7 6	— —	30 23	5 3
Inne — <i>Autres confessions</i>	{ m.—h. k.—f.	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
Razem — <i>Total</i>		1149*)	54	10	63	51	53	15	42	9	55	6	267	91

*) W tej liczbie 10 skonów z poprzednich miesięcy.

5. Skony podług przyczyn, wieku i płci. — *Décès d'après la cause, l'âge et le sexe.*

Noms nomenclature międzynarodowej (skrótowej) Nomenclature in- ternation. abrégée		Przyczyny śmierci <i>Causes du décès</i> ¹⁾	WIEK ZMARŁYCH — AGE DES DÉCÈDES														wiek niewiadomy âge inconnu	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Razem — Total	W tem Dont		Ludność zamiejscowa Population de passage
			0—		1—		5—		15—		20—		40—		60—						chrześcijan chrétiens	zmarł. w szpitalu décès à l'hôpital	
			m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.							
1 a	Dur brzuszny	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	4	2	6	3	4	—	
1 b	Dur rzekomy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	Dur osutkowy (plamisty)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	1	1	
3	Zimnica (malarja)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	Ospa i ospica.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	Plonica (szkarlatyna).	—	—	3	3	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	5	8	8	4	1	
7	Krztusiec.	1	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	7	7	—	—	
8	Błonica (dyfteryt) i dławiec (krup)	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	3	3	—	
9	Grypa.	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	3	2	—	—	
10	Cholera azjatycka	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
11	Cholera swojska	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
12	Inne choroby nagminne ²⁾	2	2	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	4	4	8	6	5	2	
13	Gruźlica płuc.	7	7	6	5	2	9	12	9	45	38	40	18	15	3	—	127	89	216	178	67	19	
14	Gruźlica opon mózgowych	7	9	10	11	3	1	2	1	1	—	1	—	—	—	—	24	22	46	38	9	2	
15	Gruźlica innych narządów	—	—	1	—	2	1	—	—	—	2	1	2	—	2	—	4	7	11	8	3	4	
16	Rak i inne nowotwory złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	4	6	16	13	11	20	—	31	39	70	51	24	12	
17	Zapalenie opon mózgowych	9	3	5	2	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	16	6	22	17	1	2	
18	Krwotok mózgowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	8	6	7	—	15	15	30	23	8	2	
19	Choroby organiczne serca	—	—	1	2	1	1	—	1	4	7	29	23	37	40	—	72	74	146	98	27	5	
20	Ostry niezbyt oskrzeli	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	2	—	—	
21	Przewlekły niezbyt oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	
22 a	Zapalenie płuc { płatowe	2	2	1	1	—	—	—	—	1	—	3	1	3	4	—	10	8	18	16	3	—	
22 b		bez bliż. okreśł.	12	17	8	4	1	1	—	—	2	1	6	4	3	4	—	32	31	63	38	5	1
23	Inne choroby narządów oddech.	12	17	9	10	2	1	1	1	3	1	8	4	16	11	—	51	45	96	75	21	1	
24	Choroby żołądka	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	1	3	3	1	2	
25	Nieżyt żołądka i kiszki { do 1 r.	34	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	30	64	58	—	2	
25 bis	u dzieci { od 1 r. do 2 l.	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	—	—	
26	Zapalenie ślepej kiszki	—	—	1	—	—	1	1	1	1	2	—	—	—	—	—	3	4	7	3	6	1	
27	Przepuklina i wgłobienie jelit	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	3	1	3	—	—	7	4	11	8	7	7	
28	Marskość wątroby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
29	Zapal. nerek ostre i choroba Brighta	—	—	1	—	—	—	—	—	1	5	6	2	7	1	—	9	14	23	19	3	1	
30	Guzy nerek i in. chor. narz. płc. kob.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	
31	Gorączka płożowa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	3	3	3	3	1	
32	Inne choroby ciąży i porodu	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	1	—	
33	Wątłość wrodzona i wady rozwoju	24	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	22	46	36	4	—	
34	Uwład starczy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	35	—	14	35	49	35	3	1	
35 {	Śmierć { a) przypadkowa	—	—	4	3	1	1	—	1	1	1	3	2	6	1	2	16	10	26	18	9	5	
	gwałtowna { b) zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	2	1	3	3	3	—	
36	Samobójstwo	—	—	—	—	—	—	1	2	3	4	1	2	1	1	—	6	9	15	14	5	—	
37	Choroby wyżej niewyszczególnione ³⁾	8	3	2	5	4	—	1	—	10	11	14	10	16	19	—	55	48	103	85	33	16	
38	Choroba niewiad. albo źle okreśł.	2	4	1	—	—	—	—	—	3	3	4	4	2	4	2	13	16	29	29	4	1	
Razem — Total		125	121	60	52	16	18	21	18	83	86	146	100	138	160	5	592	557	1149	893	268	90	

¹⁾ CAUSES DU DÉCÈS: 1a. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 1b. Paratyphus. 2. Typhus exanthématique. 3. Fièvre et cachexie paludéennes. 4. Variole et varioloïde. 5. Rougeole. 6. Scarlatine. 7. Coqueluche. 8. Diphtérie et croup. 9. Grippe. 10. Choléra asiatique. 11. Choléra nostras. 12. Autres maladies épidémiques. 13. Tuberculose des poumons. 14. Tuberculose des méninges. 15. Autres tuberculoses. 16. Cancer et autres tumeurs malignes. 17. Mén'ngite simple. 18. Hémorragie et ramoll. du cerveau. 19. Mal. organ du coeur. 20. Bronchite aiguë. 21. Bronchite chronique. 22a. Pneumonie croupale. 22b. Pneumonie non définie. 23. Autres affections de l'appareil respiratoire. 24. Affection de l'estomac. 25. Diarrhée et entérite de 0 à 1 an. 25bis. Diarrhée et entérite de 1 à 2 ans. 26. Appendicite et typhlite. 27. Hernie, obstruction intest. 28. Cirrhose du foie. 29. Néphrite aiguë et mal. de Bright. 30. Tumeurs non cancér. et autres malad. des org. génit. de la femme. 31. Septicémie puerpérale. 32. Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement. 33. Débilité congén. et vices de conformation. 34. Sénilité. 35. Morts violentes: a) accidentelles, b) assassinat. 36. Suicide. 37. Autres maladies non spécifiées ci-dessus. 38. Maladie inconnue ou mal définie.

²⁾ W tem było wypadków u ludności miejscowej: czerwoni 1, śpiączki 2, róży 3, drętwy karku 2; u przyjezdnych: drętwy karku 2.

³⁾ W tem było wypadków u ludności miejscowej: posocznicy 4, tężca 1, przymiotu 6.

6. Skony z wyszczególnieniem chorób zakaźnych i niektórych innych ważniejszych przyczyn według okręgów spisowych.

Décès (Maladies infectieuses et certaines autres causes importantes) par districts statist.

N ^o porządk. N ^o d'ordre	N ^o nom. międzyn. N ^o nom. inter. N ^o nom. abrégée	Przyczyny śmierci Causes du décès	OKRĘGI SPISOWE—DISTRICTS STATIST.										W przytułkach i okrag niew. Maisons de retraite et district inc.	Razem Total	Ludn. zamiejsc. Pop. de passage
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
1	1a	Dur brzuszny — <i>Fièvre typhoïde (typhus abdominal)</i>	1	—	—	3	1	—	—	—	1	—	—	6	—
2	1b	Dur rzekomy — <i>Paratyphus</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2	Dur osutkowy (plamisty) — <i>Typhus exanthématique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1
4	3	Zimnica (malarja) — <i>Fièvre paludéenne</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	4	Ospa — <i>Variole</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	5	Odra — <i>Rougeole</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	6	Plonica (szkarlatyna) — <i>Scarlatine</i>	1	—	—	—	1	—	2	—	—	1	3	8	1
8	7	Krztusiec (koklusz) — <i>Coqueluche</i>	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	4	7	—
9	8	Blonica (dyfteryt), dławiec (krup) — <i>Diphtérie et croup</i>	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	3	5	—
10	9	Grypa (influenza) — <i>Grippe</i>	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	3	—
11	10	Cholera azjatycka — <i>Choléra asiatique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	12	Inne choroby zakaźne ostre — <i>Autres maladies infectieuses aiguës</i>	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	4	8	2
13	13	Gruźlica płuc i krtani — <i>Tuberculose des poumons et du larynx</i>	25	10	6	25	42	22	28	9	19	11	19	216	19
14	14, 15	Gruźlica innych narządów — <i>Autres tuberculosés</i>	8	—	5	5	8	8	5	5	6	4	3	57	6
15	16	Rak i inne nowotwory złośliwe — <i>Cancer et autres tumeurs malignes</i>	12	1	2	9	10	14	4	5	1	3	9	70	12
16	22 a	Zapalenie płuc włóknikowe — <i>Pneumonie croupale</i>	4	—	1	—	2	1	2	2	2	2	2	18	—
17	25, 25 bis	Nieżyt żołądka i kiszek u dzieci do l. 2 — <i>Diarrh. et entérite aiguë infant. (au-dessous de 2 ans)</i>	3	4	—	6	3	4	3	2	1	3	38	67	3
18	31	Gorączka płożowa — <i>Septicémie puerpérale</i>	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	3	1
19	35	Uszkodz. urazowe i zatrucia — <i>Empoisonnements et autres morts accident.</i>	4	—	—	3	4	3	3	—	2	1	6	26	5
20	35	Zabójstwo — <i>Homicide</i>	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	3	—
21	36	Samobójstwo — <i>Suicide</i>	3	1	1	1	2	2	3	1	1	—	—	15	—
22		Inne przyczyny śmierci — <i>Autres causes</i>	102	26	23	76	109	75	65	37	34	27	62	636	40
Razem — Total . . .			164	42	38	131	188	132	116	64	68	52	154	1149	90

III. Zdrowotność.—*Etat sanitaire.*

1. Zameldowane wypadki chorób zakaźnych. — *Déclarations de maladies infectieuses et contagieuses.*

Choroba <i>Maladie</i>	OKRĘGI SPISOWE — <i>DISTRICTS STATIST.</i>										Razem — <i>Total</i>	W tem <i>Dont</i>		Zamiejsc. <i>Pop. de passage</i>		Ogółem— <i>Ensemble</i>	W tem <i>Dont</i>		W porównaniu z poprzed. miesiącem <i>en comparaison au mois précéd.</i>
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		m. <i>h.</i>	chrześcijan <i>chrétiens</i>	baraki <i>immigr.</i>	inni <i>autres</i>		m. <i>h.</i>	chrześcijan <i>chrétiens</i>	
Dur brzuszny — <i>Fièvre typh.</i> . .	3	1	—	13	5	4	2	3	2	1	34	18	22	—	1	35	18	23	+12
Dur rzekomy — <i>Paratyphus</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur osutkowy — <i>Typhus exanthématique</i> . .	1	1	—	11	3	1	—	—	—	—	17	10	8	—	1	18	11	9	— 5
Zimnica — <i>Fièvre paludéenne</i> . .	1	1	1	—	—	1	—	1	1	—	6	2	6	—	1	7	3	7	+ 7
Ospa — <i>Variole</i>	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	4	2	4	—	—	4	2	4	+ 3
Odra — <i>Rougeole</i>	2	—	1	2	5	2	2	1	—	—	15	7	10	—	—	15	7	10	+ 1
Plonica — <i>Scarlatine</i>	17	9	—	14	13	26	3	3	4	13	102	53	84	—	6	108	55	90	—34
Krztusiec — <i>Coqueluche</i>	1	3	1	7	7	2	3	—	—	—	24	12	17	—	1	25	13	17	+ 1
Blonica i dławiec — <i>Diphtérie et croup</i>	3	—	—	5	9	9	4	2	3	1	36	18	30	—	1	37	19	30	—26
Grypa — <i>Grippe</i>	—	1	—	3	2	1	—	—	1	2	10	6	6	—	2	12	6	6	+ 5
Cholera swojska — <i>Choléra nostra</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur powrotny — <i>Typhus récurr.</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Czerwonka — <i>Dysenterie</i>	1	—	—	3	1	—	1	—	—	1	7	3	6	—	—	7	3	6	— 2
Śpiączka — <i>Encéphalite léthargique</i>	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	3	1	1	—	—	3	1	1	— 6
Róża — <i>Erysipèle</i>	10	2	1	5	2	16	6	4	1	2	49	18	40	—	2	51	18	42	—18
Drewnica — <i>Méningite cérébrospinale épid.</i>	—	1	—	2	—	—	1	—	—	1	5	3	1	—	2	7	3	2	+ 1
Gorączka płożowa — <i>Fièvre puerpérale</i>	1	—	—	1	2	1	—	—	—	—	5	—	5	—	—	5	—	5	—10
Włośnica — <i>Trichinose</i>	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	1	2	—	—	2	1	2	— 5
Różyczka — <i>Rubéole</i>	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	15	8	15	—	—	15	8	15	+13
Tężec — <i>Tétanos</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — <i>Total</i>	40	20	5	67	49	80	26	14	12	21	334	162	257	—	17	351	168	269	—63

2. Szpitale. — Hôpitaux.

Szpitale i oddziały <i>Hôpitaux et services</i>	Etatowa liczba łóżek <i>N-bre de lits régle- mentaires</i>	Liczba dni szpi- talnych <i>Jour- nées de malades</i>	Średnio dni na 1 łóżko*) <i>N-bre moyen de journées par lit.</i>	Pozost. chorych z poprzed. mies. <i>Nombre des mal. au début du mois</i>		Przybyło <i>Entrés</i>		Wypisano <i>Sortis</i>		Zmarło <i>Décédés</i>		Pozostało na miesiąc nast. <i>Nombre des mal. à la fin du mois</i>	
				m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.	m. h.	k. f.
Szpitale — Hôpitaux. Ruch chorych według zakładów. -- <i>Population par établissements.</i>													
Dzieciątka Jezus	1046	28001	26.77	385	606	328	446	316	473	43	36	354	543
Św. Ducha	330	9754	29.56	164	176	162	125	128	122	23	21	175	158
Św. Rocha	102	2790	27.35	52	58	55	49	63	56	6	4	38	47
przy ul. Złotej	103	2467	23.95	27	47	26	57	23	37	6	3	24	64
Przemienienia Pańskiego	443	12574	28.38	206	240	194	178	161	178	25	20	214	220
Starozakonnych	1000	23841	23.84	386	459	366	445	343	427	33	28	376	449
Św. Stanisława	260 ¹⁾	3792	16.49	50	72	75	98	58	91	11	7	56	72
Wolski	161	4860	30.19	87	99	70	65	72	68	20	9	65	87
Św. Łazarza	614	8642	14.07	144	168	135	186	161	212	1	—	117	142
Instytut Oftalmiczny	82	1812	22.10	33	30	35	26	34	28	1	—	33	28
Św. Jana Bożego	320	9658	30.18	163	149	41	37	39	34	4	5	161	147
Ewangelicki	144	2721	18.90	36	64	43	67	41	68	4	6	34	57
Zakład położniczy przy ul. Karowej	98	2900	29.59	—	116	—	276	—	300	—	2	—	90
" " św. Zofji	76	2500	32.89	—	86	—	251	—	250	—	—	—	87
" " przy ul. Targowej	20	542	27.10	—	14	—	63	—	59	—	—	—	18
Im. Karola i Mariji (dla dzieci)	100 ¹⁾	2039	22.59	32	35	73	63	64	45	6	8	35	45
przy ul. Kopernika (dla dzieci)	170	2697	15.86	59	45	44	45	53	44	7	4	43	42
Razem—Total	5069	121590	24.11	1824	2464	1647 ²⁾	2477 ²⁾	1556 ²⁾	2492 ²⁾	190	153	1725	2296

Oddziały — Services. Ruch chorych według oddziałów. — <i>Population par services.</i>													
Wewnętrzny— <i>Méd. interne</i>	1381 ³⁾	37969	27.64	595	738	566	585	491	513	101	74	569	736
" ostrozakażny— <i>Contagieux aig.</i>	393 ³⁾	4952	13.64	77	97	117	128	109	128	11	6	74	91
Chirurgiczny— <i>Chirurgie</i>	1112	29838	26.83	554	500	657	446	613	453	60	43	538	450
Ginekologiczny— <i>Gynécologie</i>	197	4790	24.31	—	180	—	195	—	208	—	5	—	162
Położniczy— <i>Accouchement</i>	346	8696	25.13	—	339	—	804	—	862	—	4	—	277
Oczny— <i>Ophthalmologie</i>	174	3799	21.83	66	70	74	53	73	65	1	—	66	58
Gardłany— <i>Laryngologie</i>	41	867	21.15	14	12	17	9	11	4	—	3	20	14
Skórny— <i>Dermatologie</i>	359	4486	12.50	84	79	76	57	79	69	—	—	81	67
Weneryczny— <i>Mal. vénériennes</i>	383	4483	11.70	56	100	46	130	60	126	2	—	40	104
Nerwowy— <i>Mal. du syst. nerveux</i>	152	4377	28.80	85	72	70	58	80	55	5	5	70	70
Psychiatryczny— <i>Mal. mentales</i>	460	14509	31.54	235	239	52	51	54	45	7	8	226	237
Obserwacyjny— <i>Serv. d'observation</i>	53 ³⁾	1086	21.06	17	15	41	45	39	38	3	5	16	17
Wodowstręt— <i>Rabiques</i>	18	1738	96.56	41	23	55	36	71	46	—	—	25	13
Razem—Total	5069	121590	24.11	1824	2464	1771 ⁴⁾	2597 ⁴⁾	1680 ⁴⁾	2612 ⁴⁾	190	153	1725	2296

*) W okresie 30 dni.

¹⁾ Było łóżek nieczynnych w szpit.: Św. Stanisława — 30, im. Karola i Marji do dn. 8 — 22, do końca miesiąca — 22.

²⁾ W tych liczbach 53 mężczyzn i 78 kobiet ze szpitala do szpitala.

³⁾ Na oddziałach wewnętrznym zwiększono liczbę łóżek o 22, na ostrozakażnym zmniejszono o 22. Było łóżek nieczynnych na oddz. wewnętrznym do dn. 8 — 22, do końca miesiąca — 6, ostrozakażnym — 30, obserwacyjnym do dn. 24 — 5.

⁴⁾ W tych liczbach 124 mężczyzn i 120 kobiet z oddz. na oddz. wewnątrz szpitala.

3. Przychodnie miejskie. — *Service médical municipal. Consultations gratuites.*

(Przy szpitalach: 1) Dzieciątka Jezus, 2) Św. Ducha, 3) Św. Rocha, 4) Starozakonnych, 5) Przemienienia Pańskiego, 6) im. Karola i Marji, 7) Św. Łazarza, 8) Ewangelickim, 9) Inst. Oftalmicznym, 10) dla dzieci przy ul. Kopernika).

Udzielono porad: — *Nombre des consultations:*

Choroby <i>Maladies</i>	pierwszych — <i>premières</i>				Razem <i>Total</i>	następnych <i>suivantes</i>	Ogółem <i>Ensemble</i>
	dorosłym <i>adultes</i>		dzieciom do lat 15 <i>enfants au-dessous de 15 ans</i>				
	m. — h.	k. — f.	m. — h.	k. — f.			
Wewnętrzzn.— <i>Maladies internes</i> { ostro zakaźne — <i>contagieuses aiguës</i> . gruźlicze — <i>Tuberculose</i> inne wewnętrzz. — <i>Autres mal. internes</i>	10 76 718	9 124 1986	18 47 853	24 50 1014	61 297 4571	2955	7884
Razem wewnętrznych — <i>Total des mal. inter.</i>	804	2119	918	1088	4929		
Chirurgiczne — <i>Maladies chirurgicales</i>	520	639	391	326	1876	3940	5816
Zębów — <i>Maladies des dents</i>	122	166	40	29	357	166	523
Skórne — <i>Maladies de la peau</i>	401	440	309	318	1468	753	2221
Weneryczne — <i>Maladies vénériennes</i>	290	196	6	6	498	928	1426
Gardła, nosa i uszu— <i>Maladies de la gorge, du nez et des oreilles</i>	255	404	189	213	1061	905	1966
Oczu — <i>Maladies des yeux</i>	451	625	343	422	1841	5862	7703
Nerwowe — <i>Maladies du système nerveux</i>	145	248	29	39	461	269	730
Kobiece — <i>Maladies des organes gén. de la femme</i>	—	717	—	1	718	680	1398
Razem — <i>Total</i> . . .	2988	5554	2225	2442	13209	16458	29667

Ponadto udzielono porad w chorobach zębów 200 osobom, co do których niema podziału na wiek i płeć.

4. Kasa Chorych. — Caisse des malades.

a) Ruch członków. — Mouvement des assurés.

Członkowie. — Assurés.	Liczba członk. N-bre des assurés 1.IV 1924	Przybyło Inscriptions	Ubyło Radiations	Liczba członk. N-bre des assurés 1.V 1924
Stale zatrudnieni Travailleurs stables	{ m.—h. 115126 k.—f. 61660	7517 3438	5779 2684	116864 62414
Chalupnicy Trav. à domicile	{ m.—h. 788 k.—f. 195	46 12	—	834 207
Niestale zatrudn. Trav. journaliers	{ m.—h. 661 k.—f. 97	35 4	3 2	693 99
Dobrowolni Assurés non obligat.	{ m.—h. 32 k.—f. 42	3 3	— 1	35 44
Razem — Total	{ m.—h. 116607 k.—f. 61994	7601 3457	5782 2687	118426 62764
Ogółem — Ensemble.	178601	11058	8469	181190

b) Porady lekarskie. — Consultations¹⁾.

Choroby. — Maladies.	Liczba porad N-bre de consultations		
	pierwszych premières	następnych suivantes	Razem Total
Wewnętrzne — Mal. internes	10728	16561	27289
Nerwowe — Syst. nerveux	911	2655	3566
Dziecięce — Pédiatrie	4160	6389	10549
Chirurgiczne — Chirurgie	4605	13723	18328
Kobiece — Gynécologie	2633	5665	8298
Weneryczne — Mal. vénér.	3690	13475	17165
Oczu — Ophtalmologie	3541	7215	10756
Gardła — Laryngologie	3041	5096	8137
Pluc — Mal. pulmonaires	341	1593	1934
Ortopedia — Orthopédie	64	176	240
Dentystyka — Dents	5853	13857	19710
Ambulat. ogólnie — Service gen.	1507	3335	4842
Razem — Total	41074	89740	130814

Odesłano do szpitali — Transmis aux hôpitaux 1084
 „ do zakł. położn. — „ „ établ. d'accouchement 162

¹⁾ dla członków i ich rodzin — pour les assurés et leurs familles.

5. Miejskie Laboratorium Chemiczne. Laboratoire Municipal de Chimie.

Rodzaj artykułu Désignation de l'article	Wykonano analizy Analyses	Wykryto za- falszowań Falsifications	Uznano za nie- zdatne lub zeps. Inaptes ou avariés
Mleko niezbierane — Lait non écrémé	714	176	—
Śmietana — Crème	74	13	—
Masło — Beurre	93	—	12
Marmelada — Marmelade	13	4	—
Wędliny — Salaisons	8	1	—
Mąka — Farine	33	2	—
Chleb — Pain	6	3	—
Ser — Fromage	4	1	—
Miód — Miel	4	3	—
Sok — Sirops	7	3	—
Inne — Autres	72	12	—
Razem — Total	1028	218	12

6. Kąpieliska miejskie. Bains municipaux.

Zakład — Service	Liczba wydanych kąpielei Nombre de bains pris	W tej liczbie na- tryśków dla dzieci szkolnych Dont douches pour écoliers
Ul. Leszno 86.	18566	4049
„ Mylna 11	3973	2298
„ Stawki	4335	288
„ Nowowiejska 27.	2978	2318
„ Jagiellońska (Praga)	6769	2362
Razem — Total.	36621	11315

7. Miejski Zakład Dezynfekcyjny. Service Municipal de Désinfection.

Przewieziono chorych 178, dokonano dezynfekcji lokali 218, odczyszczono 1, razem 219 (13143 m³), zdezynfekowano rzeczy 2047 kg. (1413 szt.) i wyprano bielizny 8141 kg. (31067 szt.).

Zakład palenia śmieci. — Zwieziono i spalono śmieci 509600 kg.

8. Pogotowie ratunkowe.

Postes de secours et ambulances.

Wezwań 1411, w tej liczbie 1034 od godz. 9 do 21, 377 od godz. 21 do 9.

Udzielono pomocy 1121 os., w tej liczbie na miejscu wypadku 417, na stacji 704. Odmówiono pomocy 87 osobom.

Przewieziono chorych: do domu 30, do szpitali 233.

Rodzaj wypadku Nature de l'accident	Meżczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Dzieci do lat 15 Enfants jusqu'à 15 ans	Razem — Total
Zabiegi wewnętrzne — Cas médicaux	144	74	17	235
Napady nerw.: padaczka i płasawica — Crises de nerfs, épilepsie, chorées	11	19	1	31
Zatrucie alkoholem — Alcoolisme aigu	64	5	—	69
Zatrucie gazami — Intoxications par les gaz.	3	3	—	6
Utonięcie — Submersion	—	—	—	—
Zamarznięcie — Congélation	—	—	—	—
Inne wypadki — Autres cas	55	45	16	116
Stwierdzenie skonu — Constatacion de décès	11	2	—	13
Wypadki chirurg. — Cas chirurgicaux	326	229	207	762
Rany cięte i klute — Plaies par instruments tranchants et piquants	32	17	16	65
Rany postrzałowe — Plaies par armes à feu	34	3	10	47
Inne wypadki — Autres cas	259	209	177	645
Stwierdzenie skonu — Constatacion de décès	1	—	4	5
Samobójstwa — Suicides	54	52	—	106
Otrucia i zczadcz. — Empoisonnem. et asphyxie	32	42	—	74
Postrzały — Suicides par armes à feu	3	—	—	3
Rany cięte i klute — Suicides par instruments tranchants et piquants	7	—	—	7
Utopienie się — Submersion	—	—	—	—
Powieszenie się — Pendaison	—	1	—	1
Rzucenie się z wysokości — Suicides par précipitation d'un lieu élevé	7	6	—	13
Inne — Autres	5	3	—	8
Porody i poronienia — Accidents de l'accouchement et avortements	—	8	—	8
Obląkanie — Maladies mentales	1	—	—	1
Symulacja — Simulations	3	5	1	9
Razem — Total	528	368	225	1121

¹⁾ W tej liczbie: rozpraw nożowych 40, bójek 113, przejechań 42 (przez wozy i dorożki 18, koleje 1, tramwaje 14, samochody 8 i rowery 1); upadków z wysokości 62 (z rusztowania 3, tramwaju 9, roweru 2, konia 1, wozu 6, wagonu 2, ze schodów 17, z okien 18 i samochodu 4); uszkodzeń przez przedmioty spadłe z rusztowania 3, z okien i balkonu 4.

IV. Apropowizacja i ceny. — *Approvisionnement et prix.*

I. Ceny niektórych artykułów w handlu detalicznym.

Prix de détail de quelques articles.

Artykuł <i>Article</i>	Jednostka <i>Unité</i>	Średnia tygodniowa <i>Moyenne de la semaine</i>					Średnia miesięczna <i>Moyenne mensuelle</i>	Wskaźniki cen <i>Nombres indices</i>	
		30.III-5.IV	6.IV-12.IV	13.IV-19.IV	20.IV-26.IV	27.IV-3.V		markowy mies. ub. = 100	złotowy
		w tys. mkp. — en 1000 mks.						rappor t en mks. mois précéd. = 100	rappor t en złoty 1913=100

Mlewo i chleb. — *Moutures et pain.*

Kasza jęczmienna — <i>1/2 gruau d'orge</i>	kg.	739	732	736	723	730	733	96.3	142.5
Kasza pęczak — <i>Gruau d'orge</i>	"	704	703	705	698	706	703	96.4	133.6
Kasza orkiszowa — <i>Semoule d'orge</i>	"	875	848	849	853	862	854	96.8	146.1
Kasza gryczana — <i>Gruau de sarrasin</i>	"	1159	1140	1141	1134	1145	1144	98.1	163.5
Mąka żytnia pyłkowa — <i>Farine de seigle blutée</i>	"	639	637	633	640	646	639	101.6	121.6
Mąka pszenna — <i>Farine de froment</i>	"	963	961	1000	984	992	975	104.1	139.3
Mąka kartoflana — <i>Farine de pommes de terre</i>	"	1311	1297	1302	1303	1283	1301	99.4	159.3
Chleb żytni pyłkowy — <i>Pain de seigle</i>	"	636	625	624	621	620	626	101.7	134.9
Chleb żytni razowy — <i>Pain bis</i>	"	436	429	429	427	429	430	104.1	121.9
Chleb pszenny — <i>Pain de froment</i>	"	1472	1441	1440	1378	1390	1426	102.5	150.0

Mięso, tłuszcze i ryby. — *Viandes, graisses et poissons.*

Mięso wołowe — <i>Viande de boeuf</i>	kg.	4020	4069	4177	4120	4008	4084	103.6	187.5
Mięso cielęce — <i>Viande de veau</i>	"	3217	3355	3561	3574	3399	3420	110.2	158.3
Mięso baranie — <i>Viande de mouton</i>	"	3925	3925	4042	3920	3867	3954	102.7	199.5
Mięso wieprzowe — <i>Viande de porc</i>	"	3627	3515	3622	3655	3509	3585	100.5	153.7
Schab i boczek — <i>Entrecôte et côte</i>	"	3743	3725	3726	3651	3646	3721	99.9	127.5
Kielbasa — <i>Saucisse</i>	"	4423	4480	4575	4551	4609	4516	99.8	193.6
Ślonina świeża — <i>Lard frais</i>	"	3594	3592	3589	3594	3538	3590	96.3	143.3
Ślonina solona — <i>Lard salé</i>	"	3710	3710	3684	3640	3548	3678	96.3	136.0
Sadło — <i>Panne</i>	"	4240	4457	4225	4225	4200	4238	95.0	169.0
Szmalce — <i>Saindoux</i>	"	5567	5542	5523	5428	5397	5508	96.7	174.8
Lój wołowy — <i>Suif de boeuf</i>	"	2961	2945	2939	2926	2823	2930	97.6	156.8
Szczupak żywy — <i>Brochet vivant</i>	"	10000	10000	11200	10000	10000	10222	102.2	177.0
Karp żywy — <i>Carpe vivante</i>	"	11311	10433	11063	11455	11431	11081	115.1	211.0
Karaś żywy — <i>Corassin vivant</i>	"	—	—	—	—	—	—	—	—
Sledź zwyczajny — <i>Hareng ordinaire</i>	szt.—la pièce	348	336	332	335	334	336	103.5	233.8

Nabiał i jaja. — *Laitage et oeufs.*

Masło świeże — <i>Beurre frais</i>	kg.	10030	9786	10239	10106	9735	10014	97.1	204.4
Masło solone — <i>Beurre salé</i>	"	7898	7517	7980	8081	7920	7895	100.3	200.8
Mleko — <i>Lait</i>	litr	591	590	611	574	556	588	97.3	152.1
Śmietana — <i>Crème</i>	"	3716	3596	3703	3721	3628	3676	100.3	192.1
Ser twarogowy — <i>Fromage mou</i>	kg.	2683	2673	2729	2703	2644	2692	101.3	230.6
Jaja — <i>Oeufs</i>	szt.—la pièce	199	193	192	184	175	191	83.4	132.5

Jarzyńny i owoce. *) — *Légumes et fruits.*

Kartofle — <i>Pommes de terre</i>	kg.	274	256	264	262	279	266	96.8	154.0
Groch polny — <i>Pois</i>	"	739	733	730	735	704	733	98.1	157.7
Groch cukrowy — <i>Petits pois</i>	"	1406	1381	1386	1373	1413	1391	95.5	216.5
Fasola — <i>Haricots</i>	"	1560	1557	1562	1596	1606	1574	101.7	224.9
Buraki — <i>Betteraves</i>	"	412	409	418	485	542	442	121.4	424.1
Marchew — <i>Carottes</i>	"	450	452	458	524	563	479	121.5	292.3
Pietruszka — <i>Persil</i>	"	2249	2229	2416	2512	2731	2358	145.4	—
Cebula — <i>Oignons</i>	"	1312	1339	1407	1535	1651	1415	128.6	337.3
Ogórki kwaszone — <i>Concombres marinés</i>	szt.—la pièce	710	808	861	850	882	807	163.4	—
Kapusta świeża — <i>Chou</i>	gl.—la tête	770	833	898	945	1090	890	119.2	339.7
Kapusta kwaszona — <i>Choucroute</i>	kg.	510	513	521	534	549	522	104.7	224.8
Grzyby suszone — <i>Champignons secs</i>	"	31820	31640	31494	30905	31063	31400	114.4	164.0
Śliwki suszone — <i>Pruneaux</i>	"	2382	2428	2414	2407	2438	2411	101.3	384.3
Cytryny — <i>Citrons</i>	szt.—la pièce	290	272	265	252	253	268	94.9	160.2

Towary kolonialne. — *Denrées coloniales.*

Herbata — <i>Thé</i>	kg.	29065	29440	29494	29241	28959	29272	103.6	139.4
Kawa natur. palona — <i>Café torréfié</i>	"	11160	11030	11118	11188	11475	11159	101.1	147.1
Kawa zbożowa — <i>Café de blé</i>	"	2380	2317	2268	2333	2393	2328	101.7	132.9
Ryż — <i>Riz</i>	"	1303	1281	1269	1257	1222	1271	98.7	109.0
Cukier — <i>Sucre</i>	"	2091	2087	2084	2071	2046	2080	99.8	142.5
Sól — <i>Sel</i>	"	524	520	528	513	509	518	103.8	223.3
Drożdże — <i>Levures</i>	"	4201	4554	4764	4722	4635	4563	105.2	97.8
Oceł winny — <i>Vinaigre de vin</i>	litr	438	432	418	431	444	432	104.8	112.7
Olej rzepakowy — <i>Huile de navette</i>	kg.	3341	3322	3312	3328	3360	3330	100.3	186.2

Dalszy ciąg. — Suite

Artykuł Article	Jednostka Unité	Średnia tygodniowa Moyenne de la semaine					Średnia miesięczna	Wskaźniki cen Nombres indices	
		30.III-5.IV	6.IV-12.IV	13.IV-19.IV	20.IV-26.IV	27.IV-3.V	Moyenne mensuelle	markowy mies. ub. = 100	złotowy
		w tys. mkp. — en 1000 mks:						rapport en mks. mois précéd. = 100	rapport en zloty 1913 = 100

Opał i światło — Combustibles et éclairage.

Węgiel kam. gruby — Charbon	10 kg.	1108	1112	1102	1093	1067	1101	96.0	161.5
Drzewo sosnowe — Sapin	"	968	960	951	953	946	959	98.8	165.0
Nafta — Pétrole	kg.	612	612	612	607	607	611	99.8	117.4
Elektryczność — Électricité	KWh.	1590	1590	1590	1590	1590	1590	100.0	114.0
Gaz — Gaz	metr. ³	500	500	500	500	500	500	100.0	147.1

Odzież i obuwie — Habillement et chaussures.

Garnitur męski — Complet d'homme . . .	szt.—lapièce	.	.	250000	.	250000	250000	142.9	237.6
Suknia kobieca — Robe de femme . . .	"	.	.	160000	.	160000	160000	139.1	334.6
Koszula męska — Chemise d'homme . . .	"	.	.	22000	.	22000	22000	122.2	306.3
Kamasze męskie — Chaussures d'homme .	para	.	.	52000	.	52000	52000	100.0	217.5

Różne — Divers.

Mydło zwyczaj. — Savon ordinaire . . .	kg.	1855	1865	1849	1843	1809	1850	101.6	121.7
Gazeta — Journal	egz.	250	250	250	250	250	250	100.0	262.3
Tramwaj — Tramway	bilet norm.	250	250	250	250	250	250	100.0	104.5
Woda — Eau	metr. ³	546	546	546	546	546	546	100.0	81.7

*) Wskaźnik złotowy cen warzyw — w stosunku do średniej ceny z odpowiedniego miesiąca okresu 1910 — 1913; średnia obliczona na podstawie cen, płaconych w sprzedaży pudowej (mały hurt).

2. Ceny hurtowe niektórych artykułów ¹⁾. — Prix en gros de quelques articles.

Ceny w tys. mkp. za 100 kg. ²⁾. — Prix en 1000 mks. pour 100 kg.

Produkt — Article	Średnia tygodniowa Moyenne de la semaine					Średnia miesięczna Moyenne mensuelle	Wskaźniki cen Nombres indices	
	30.III— 5.IV	6.IV— 12.IV	13.IV— 19.IV	20.IV— 26.IV	27.IV— 3.V		markowy mies. ub. = 100	złotowy
							rapport en mks. mois précéd. = 100	rapport en zloty 1913 = 100
Pszenica -- Froment	43000	42530	42166	41000	42375	42139	96.2	120.5
Żyto — Seigle	22611	21809	21917	22500	22508	22366	102.4	86.4
Jęczmień — Orge	24125	24375	23750	24500	25250	24575	103.3	93.2
Owies — Avoine	23169	22660	21938	22375	22650	22629	99.4	83.0
Kartofle — Pommes de terre	.	15000	.	.	14400	14700	117.6	145.6
Fasola — Haricots	.	90000	.	.	90000	90000	100.0	168.5
Groch Wiktorja — Pois Victoria	.	90000	.	.	90000	90000	105.9	162.4
" zwykły — Pois	.	35000	.	.	36000	35500	104.4	95.5
Mąka pszenna 50% — Farine de froment 50%.	.	78000	.	.	77640	77820	98.5	127.0
" " 60% " " 60%.	.	72000	.	.	68400	70200	95.5	133.7
" żytnia 50% — Farine de seigle 50%.	.	47000	.	.	50400	48700	96.4	119.2
" " 70% " " 70%.	.	39000	.	.	39600	39300	98.3	122.4
Kasza jęczmienna gruba — 1/2 Gruau d'orge	.	60000	.	.	59400	59700	101.6	127.4
" gryczana cała — Gruau de sarrasin	.	90000	.	.	81000	85500	100.6	146.6
" pęczak — gruau de froment	.	60000	.	.	59400	59700	101.6	127.4
" jaglana — Gruau de mil	.	100000	.	.	93600	96800	96.8	165.9

¹⁾ Źródła: dla cen zbóż — cedyły giełdy zboż.-towar., dla cen pozostałych produktów — notowania Związku Polskich Stowarzyszeń Spożywców (z dn. 10 i 29 b. m.).

²⁾ Loco stacja załadowania.

3. Koszt dzienny utrzymania rodziny pracowniczej złożonej z 4 osób.

Coût journalier de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes.

Grupa budżetowa <i>Groupe des dépenses</i>	I połowa miesiąca <i>1-re moitié du mois</i>		II połowa miesiąca <i>2-e moitié du mois</i>		Wskaźnik oficjalny miesięczny ²⁾ <i>N-bres indices mensuels officiels²⁾</i>	Średni koszt dzienny miesiąca w tys. mkp. <i>Coût moyen journalier du mois en 1000 mks.</i>	Wskaźniki <i>Nombres indices</i>	
	Koszt dzienny w tys. mkp. <i>Coût journ. en 1000 mks.</i>	Wskaźnik oficjalny ¹⁾ <i>N-bres indices officiels¹⁾</i>	Koszt dzienny w tys. mkp. <i>Coût journ. en 1000 mks.</i>	Wskaźnik oficjalny ¹⁾ <i>N-bres indices officiels¹⁾</i>			markowy mies. ub. = 100 <i>rapport en mks. mois précéd. = 100</i>	złotowy = 100 <i>rapport en złoty 1913 = 100</i>
I. Żywność — <i>Nourriture</i>	5456	98.0	5486	100.5	98.5	5470	99.0	155.5
II. Opał i światło — <i>Combustibles</i>	903	98.1	889	98.5	91.2	897	97.3	155.6
III. Mieszkanie i woda — <i>Logement</i>	347	100.0	347	100.0	100.0	347	100.0	27.3
IV. Odzież i obuwie — <i>Habillement</i>	1959	110.8	1959	100.0	110.8	1959	119.1	242.9
V. Różne wydatki — <i>Divers</i>	1253	100.1	1252	100.1	100.0	1252	100.1	85.2
Razem — <i>Total</i>	9918	100.6	9933	100.2	100.8	9925	102.4	129.8

¹⁾ G. U. S. — w stosunku do poprzedzającej połowy miesiąca — *Rapport à la précédente quinzaine.*

²⁾ G. U. S. — stosunek drugiej połowy miesiąca do drugiej połowy miesiąca poprzedzającego — *Rapport de la seconde moitié du mois à la seconde quinzaine du mois précédent.*

4. Miejskie targowiska zwierzęce.

Marchés municipaux aux bétiaux.

Rodzaj zwierząt <i>Genre de bétail</i>	Przypę- dzono sztuk <i>Nombre de bétiaux introduits</i>	Cena targowa za kg. ż. w. <i>Prix du marché pour kg. de poids vif</i>	
		od—de	do—à
		w tys. mkp. <i>en 1000 mks.</i>	
Bydło rogate— <i>Gros bétail</i>	5228 ¹⁾	.	.
Cielęta — <i>Veaux</i>	6479	.	.
Owce — <i>Brebis, moutons</i>	417	.	.
Trzoda chlewna— <i>Cochons et porcs</i>	13352	2000	2700

¹⁾ W tem z zeszłego miesiąca—688.

W mies. spraw. wwieziono do miasta i poddano kontroli Zarządu Rzeźni i Targowisk Zwierzęcych mięsa: wołowego 12447 ćwierci, cielęcego 79105 ćw., baraniego 1630 ćw., wieprzowego 118777 kg. i podrobów 166 sztuk.

5. Rzeźnie miejskie. — *Abattoirs municipaux.*

Rzeźnia <i>Abattoir</i>	Bydło rogate <i>Gros bétail</i>				cielęta <i>veaux</i>	barany i kozy <i>moutons, chèvres</i>	trzoda chlewna <i>cochons et porcs</i>	konie <i>chevaux</i>	inne zwierzęta <i>autres animaux</i>
	wóły <i>boeufs</i>	krowy <i>vaches</i>	jałowizna <i>génisses</i>	razem <i>total</i>					
Ubito sztuk — <i>Têtes abattues</i>									
Na Solcu	3935	915	138	4988	6658	535	13219	—	—
Na Pradze	178	453	63	694	44	—	—	—	—
Na targow.	—	—	—	—	—	—	19	—	—
Końska	—	—	—	—	—	—	—	94	—
Ogół.— <i>Total</i>	4113	1368	201	5682	6702	535	13238	94	—

6. Wydział Zaopatrywania. Sprzedaż ważniejszych artykułów.

Principaux articles vendus par le Service d'approvisionnement.

ARTYKUŁ <i>L'article</i>	Sklepy W. Z.	Instytucje i wydz. Magistratu	Koope- ratywy	Odbiorcy pryw. Ache- teurs priv.	Ogółem	Cena sprzedaży za 1 kg. <i>Prix de vente pour 1 kg.</i>			
	<i>Magasins munici- paux</i>	<i>Services municip.</i>	<i>Coopé- ratives</i>		<i>Total</i>	4. IV	11. IV	17. IV	29. IV
	w tysiącach kg. — <i>en 1000 kg.</i>					w tys. mkp. — <i>en 1000 mks.</i>			
Kasza jęczmienna— ¹⁾ <i>gruau d'orge</i> .	2.7	0.3	—	12.6	15.6	600	600	600	600
„ jaglana — <i>Gruau de mil.</i> .	—	0.2	—	—	0.2	1050	1050	1050	1050
„ pęczak — <i>Gruau de froment</i>	0.8	0.7	—	1.0	2.5	600	600	600	600
„ gryczana — <i>Gruau de sarrasin</i>	3.2	1.3	0.6	1.2	6.3	930	930	930	930
„ manna — <i>Semoule de from.</i>	1.0	0.4	—	0.6	2.0	1250	1250	1250	1250
„ perłowa — <i>Orge perlé.</i> . .	1.9	0.8	—	0.5	3.2	1100	1100	1100	1100
Płatki owsiane— <i>Farine d'avoine</i> .	1.2	0.7	—	0.8	2.7	940	940	940	940
Mąka pszenna— <i>Farine de froment</i> .	70.7	4.4	1.2	16.8	93.1	850	850	850	850
„ żytnia — „ <i>de seigle.</i> . .	347.2	3.0	—	18.3	368.5	615	600	600	600
Chleb — <i>Pain</i>	374.1	8.9	2.7	108.9	494.7	580	580	580	580
Mięso — <i>Viande</i>	28.1	6.4	—	—	34.5	3600 ¹⁾	3700 ¹⁾	3700 ¹⁾	3700 ¹⁾
Fasola — <i>Haricots</i>	1.5	0.8	—	1.7	4.0	1250 ²⁾	1150 ²⁾	1150 ²⁾	1150 ²⁾
Groch — <i>Pois</i>	5.6	0.2	0.2	4.1	10.1	500 ³⁾	500 ³⁾	500 ³⁾	500 ³⁾
Herbata — <i>Thé</i>	0.8	—	0.4	0.5	1.7	26800 ⁴⁾	26800 ⁴⁾	26800 ⁴⁾	26800 ⁴⁾
Ryż — <i>Riz</i>	14.1	2.4	1.5	5.6	23.6	1120	1050	1030	1030
Cukier — <i>Sucre</i>	—	—	—	—	528.2	2000	2000	1950	2000
Sól — <i>Sel</i>	81.6	5.7	4.2	277.0	368.5	425 ⁵⁾	425 ⁵⁾	425 ⁵⁾	425 ⁵⁾
Mydło — <i>Savon</i>	6.7	0.6	—	0.5	7.8	1784	1784	1784	1784
Węgiel — <i>Charbon</i>	3059.3	1355.7	—	1235.1	5650.1	8500 ⁶⁾	9200 ⁶⁾	9200 ⁶⁾	9200 ⁶⁾
Koks — <i>Coke</i>	—	322.9	—	50.6	373.5	—	—	—	—
Drzewo opałowe — <i>Bois de chauffage</i>	382.4	195.6	—	1581.4	2159.4	—	—	—	—

¹⁾ Cena mięsa wołowego. ²⁾ Cena fasoli białej. ³⁾ Cena grochu polnego. ⁴⁾ Cena herbaty średniego gatunku. ⁵⁾ Cena soli białej. ⁶⁾ Cena za 100 kg. (węgiel gr. lub kostka № 1).

V. Giełda pieniężna. — Bourse des valeurs.

	Paryż, wzgl. wart. nom. Pair resp. valeur nominale	Średni kurs tygodniowy w mkp. Cours moyen de la semaine en mks.				Kurs miesięczny — Cours mensuel				Wskaźniki N-bres indices	
						najniższy minim.	najwyższy maxim.	średni moyen		kurs śr. mies. poprz. cours moyen du mois préc.	parytet pair
		30. III - 5. IV	6. IV - 12. IV	13. IV - 19. IV	20. IV - 26. IV						

W a l u t y. — Valeurs.

Belgia	1 Fr.	0.81	449875.—	469904.—	493331.—	516955.—	407375.—	1	550900.—	23	485924.—	133.9	599906
Londyn	1 £.	20.43	40152500.—	40447917.—	40531250.—	40927000.—	40112500.—	1	41087500.—	23	40567826.—	101.2	1985698
N.-Jork	1 Dol.	4.20	9325000.—	9325000.—	9313958.—	9325000.—	9308333.—	17	9325000.—	23	9323058.—	100.0	2219775
Paryż	1 Fr.	0.81	538425.—	553492.—	575025.—	606450.—	518500.—	1	646500.—	23	571993.—	131.3	706164
Praga	1 K.	0.84	274775.—	273429.—	273619.—	273160.—	272125.—	2	274500.—	30	273401.—	102.1	325477
Szwajcaria	1 Fr.	0.81	1629475.—	1634875.—	1639563.—	1653500.—	1618750.—	5	1671300.—	30	1642127.—	101.8	2027317
Wiedeń	1 K.	0.84	131.56	131.47	131.55	131.35	131.05	23	131.78	3	131.49	100.0	156
Frank złoty		0.81	1800000.—	1800000.—	1800000.—	1800000.—	1800000.—	—	1800000.—	—	1800000.—	100.0	2222222

A k c j e (w tys. mkp.). — Actions (en 1000 mks.).

Bank Dyskont. Warsz. em. I—VII	540	24985	24194	23906	25525	19800	30	27233	2	24338	70.4
Bank Handl. w Warsz. „ XI—XII	540	25860	26375	25208	27558	22194	30	28917	1	26029	76.8
Warsz. Tow. F. Cukru „ —	1000	14897	13802	13500	13888	9509	30	15750	2	13738	71.7
Drzewn. Przem. i Hand. „ I—IV	500	1717	1700	1538	—	1538	14	1738	4	1678	97.2
Warszaw. Tow. Kop. Węgla i Zakł. Hutn. „ I—III	1000	21001	19017	18768	18905	13331	30	23500	2	19029	69.9
Zakł. Ostrowieckie „ I—V	500	37800	34486	33302	33825	27090	30	40000	2	34286	72.0
Starachow. Zakł. Górn. „ I—VII	500	13693	12339	10373	10346	6869	30	14358	2	11345	67.8
Tow. Zakł. Żyrard. „ —	540	1450667	1474722	1379375	1401033	1098000	30	1608333	9	1409745	84.2
„L. J. Borkowski” „ I—VIII	216	5292	4632	4581	4920	3719	30	5725	1	4817	82.7
„Polska Nafta” „ I—IV	500	1938	1706	1563	1571	1440	30	2100	2	1645	73.2
Prz. Naf. B.-cia Nobel. „ I—V	1000	6538	5981	5006	5010	4975	15	7067	2	5611	79.8

U w a g a. Od 28 kwietnia kursy są notowane w złotych. W tablicy przeliczono te dni według urzędowego stosunku 1 zł. = 1.800.000 mks.

VI. Praca. — Travail.

1. Płace.¹⁾ — Salaires.

Rodzaj pracy Spécialité du travail	Płace dzienne w tys. mkp. Salaires journaliers en 1000 mks.	Rodzaj pracy Spécialité du travail	Płace dzienne w tys. mkp. Salaires journaliers en 1000 mks.
Metalowiec-rzemieślnik ²⁾ — Metal- lurgie. Ouvrier qualifié	12.784	Piecowy w gazowni ⁴⁾ — Usine à gaz. Chauffeur	23.058 21.857
Metalowiec-pomoc podwórz. ²⁾ — Me- tallurgie. Aide	7.892	Zecer ręczny — Compositeur-typogr.	
Metalowiec-młodoc. ²⁾ — Metallurgie. Apprenti	4.030		Płace mies. w tys. mkp. Salaires mensuels en 1000 mks.
Garbarz.-baumowy — Tannerie. Ouvrier qualifié	10.332	Robotnik niewykw. Magistr. ⁵⁾ — Ouvrier non qualifié municip.	264.600
Browary-rzemieślnik — Brasserie. Ouvrier qualifié	11.448	Nauczyciel szk. śr. pryw. ⁶⁾ — Professeur de lycée	693.000
Piekarz odpowiedzialny ³⁾ — Boulan- gerie. Ouvrier qualifié	17.208	Urzędn. państw. IX kat. ⁵⁾ — Fonction- naire d'état. Buraliste	343.998
Murarz — Maçon	15.408	Urzędn. Magistr. V kat. ⁷⁾ — Fonction- naire municipal. Buraliste	416.000
Robotnik budowlany — Maçon-Aide	9.486		

¹⁾ Dane — z wyjątkiem płac pracowników Magistratu i nauczycieli szkół pryw. — z Gł. U. St. Płace liczone ze wszystkimi zapo-
mogami lub dodatkami bezzwrotnymi.

²⁾ Stawki maksymalne; minimalne niższe są o 40%.

³⁾ Otrzymuje prócz tego 2 kg. chleba dziennie.

⁴⁾ Otrzymuje prócz tego 174 kg. węgla miesięcznie.

⁵⁾ Samotny.

⁶⁾ 30 godz. tygodniowo, dyplom., 2 trzechlecia, samotny.

⁷⁾ W tem 69.330 tys. na poczet wyrównania uposażeń.

2. Rynek pracy¹⁾. — *Marché du travail.*

Podaż i popyt według gałęzi pracy. — *Demandes et offres d'emploi selon les professions.*

Gałąź Pracy <i>Groupes professionnels</i>	Wolne miejsca — <i>Offres d'emplois</i>												Poszukujący pracy — <i>Demandes d'emplois</i>											
	pozostało z poprzedn. miesiąca			zgłoszono w ciągu miesiąca			obsadzono i zdjęto z ewidencji			pozost. woln. miejsc na mies. nast.			pozostało z poprzedn. miesiąca			zgłoszono w ciągu miesiąca			umieszczono i zdjęto z ewidencji			pozostało nie umieszcz. na mies. nast.		
	<i>enregistrés au 1-er du mois</i>			<i>inscriptions au cours du mois</i>			<i>placements et radiations</i>			<i>places vacantes au 30 du mois</i>			<i>enregistrés au 1-er du mois</i>			<i>inscriptions au cours du mois</i>			<i>placements et radiations</i>			<i>sans emploi au 30 du mois</i>		
	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.	m. h.	k. f.	Og. Tot.
Górnictwo i hutnictwo — <i>Mines et hauts-fourneaux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	—	—	—	5	—	5	—	—	—
Przemysł metalowy — <i>Métallurgie</i>	8	—	8	108	—	108	89	—	89	27	—	27	148	—	148	152	—	152	191	—	191	109	—	109
Przemysł włókienniczy — <i>Industrie textile</i>	2	1	3	—	—	—	2	—	2	—	1	1	2	2	4	3	3	6	4	5	9	1	—	1
Przemysł budowlany — <i>Bâtimens</i>	12	—	12	18	—	18	21	—	21	9	—	9	22	—	22	24	—	24	35	—	35	11	—	11
Przemysł drzewny — <i>Industrie du bois</i>	2	—	2	55	—	55	41	—	41	16	—	16	13	—	13	39	—	39	34	—	34	18	—	18
Inne gałęzie przemysłu — <i>Autres branches d'industrie</i>	10	11	21	18	24	42	20	19	39	8	16	24	25	12	37	26	15	41	27	23	50	24	4	28
Praca niewykwalifik. — <i>Emplois non qualifiés</i>	52	55	107	528	206	734	491	172	663	89	89	178	284	81	365	441	151	598	438	160	598	287	78	365
Służba domowa — <i>Domestiques</i>	503	278	781	34	277	311	23	325	348	514	230	744	29	62	91	37	133	170	37	146	183	29	49	78
Rolnictwo — <i>Agriculture</i>	84	65	149	51	20	71	49	3	52	86	82	168	50	7	57	71	5	76	76	10	86	45	2	47
Nauczycielstwo — <i>Enseignement</i>	20	41	61	25	36	61	14	33	47	31	44	75	6	9	15	11	16	27	8	17	25	9	8	17
Inne gałęzie pracy umysł. i handl. — <i>Intellectuels et commerçants</i>	99	12	111	72	25	97	60	27	87	111	10	121	225	68	293	208	66	274	253	85	338	180	49	229
Ogółem — <i>Total</i>	792	463	1255 ²⁾	909	588	1497 ²⁾	810	579	1389	891	472	1363	809	241	1050	1012	395	1407	1108	446	1554	713	190	903
W tem młodocianych ³⁾ — <i>Dont mineurs</i>	37	53	90	234	62	296	216	55	271	55	60	115	130	30	160	179	39	218	140	29	169	169	40	209

- ¹⁾ Państwowy Urząd Pośrednictwa Pracy m. Warszawy.
²⁾ Z ogólnej liczby 2752 miejsc, wolnych na 1. IV. 1924 r. i zgłoszonych w ciągu miesiąca, przypada: na instytucje prywatne — 1818. (66,1%), komunalne — 112 (4,1%), państwowe — 822 (29,8%).
³⁾ do l. 18.

VII. Pożary. — *Incendies.*

Rodzaj pożaru <i>Nature de l'incendie</i>	Ogólna liczba pożarów <i>Nombre total des incendies</i>	Przyczyna pożaru <i>Causes de l'incendie</i>						Rodzaj budynku <i>Nature du bâtiment</i>				Rozmiar pożaru <i>Force de l'incendie</i>			
		rozmyślne podpal. <i>incendie volontaire</i>	eksplozja <i>explosion</i>	wadliwa konstrukcja <i>vices de construction</i>	nieostrożność <i>imprudences</i>	inne przyczyny <i>autres causes</i>	niewiadome <i>cause inconnue</i>	zwyczajny <i>maisons</i>	przemysłowy <i>bâtimens industr.</i>	gmachy publiczne <i>bâtimens publics</i>	inne budynki <i>autres bâtimens</i>	bardzo duży <i>très grand</i>	duży <i>grand</i>	średni <i>moyen</i>	mały <i>petit</i>
Dachowy — <i>Toit</i>	5	—	—	1	3	—	1	5	—	—	—	—	—	4	1
Pokoj., piwn. — <i>Chambre et cave</i>	12	—	—	2	9	—	1	10	1	1	—	—	—	2	11
Sufitowy — <i>Plafond</i>	3	—	—	2	—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	3
Kominowy — <i>Feu de cheminée</i>	17	—	—	17	—	—	—	16	—	1	—	—	—	1	16
Inny — <i>Autres incendies</i>	39	—	—	16	21	1	1	27	2	1	9	—	—	3	35
Razem — <i>Total</i>	76	—	—	38	33	1	4	60	4	3	9	—	—	10	66

Liczba wyjazdów według oddziałów: I—34, II—11, III—17, IV—13, V—9 (w tem 1 zamiejski — Wygoda-Kawęczyn). Fałszywe alarmy: 3.

VIII. Ruch budowlany¹⁾ — *Mouvement du bâtiment.*

Podział budowli <i>Repartition des bâtiments</i>	Znajdowało się budynków w budowie <i>Bâtiments en construction</i>									Projektowa- ny przyrost <i>Accroisse- ment prévu</i>	Z tego wykończ. w mies. spraw <i>Dont achetés dans le cour. du mois</i>		Rozebrano w mies. spraw. <i>Démolition dans le cour. du mois</i>		
	Ogółem — <i>Total</i>				W mies. spr.— <i>Dans le cour. du mois</i>										
	Nowe budowle <i>Constr. nouv.</i>	Przebudowy <i>Reconstructions</i>	Nadbudowy <i>Surconstr.</i>	Razem <i>Ensemble</i>	Rozpoczęto bu- dować— <i>Mis en chantier</i>	zakończ. budować— <i>achevés</i>	Nowe bud. <i>Constr. nouv.</i>	Przebudowy <i>Reconstr.</i>	Nadbudowy <i>Surconstr.</i>		Razem <i>Ensemble</i>	lokal. mieszk. <i>de logements</i>	izb mieszk. <i>de pièces hab.</i>	lokal. mieszk. <i>de logements</i>	izb mieszk. <i>de pièces hab.</i>
a) Przeznaczenie: — <i>Désignation:</i>															
Mieszkalne — <i>Habitation</i> . .	254	30	83	367	21	1	1	3	5	—	2255	7444	19	58	—
Przemysł. — <i>Industrie</i> . . .	92	13	16	121	9	—	2	—	2	—	39	111	—	—	—
Handl. — <i>Commerce</i> . . .	57	21	16	94	6	5	4	—	9	—	17	50	—	—	—
Użytk. publ. — <i>Utilité publ.</i> .	9	10	5	24	1	—	—	—	—	—	15	85	—	—	—
Inne — <i>Autres</i>	100	5	1	106	3	1	—	—	1	—	3	5	—	—	—
b) Własność: — <i>Propriété:</i>															
Prywatne — <i>Pr. privée</i> . . .	411	67	120	598	34	7	7	3	17	—	1608	4487	19	58	—
Spółdzielnie — <i>Coopératives</i>	85	—	—	85	2	—	—	—	—	—	614	2863	—	—	—
Państwo — <i>État</i>	10	7	1	18	—	—	—	—	—	—	92	290	—	—	—
Miasto — <i>Municipalité</i> . . .	6	5	—	11	4	—	—	—	—	—	15	55	—	—	—
c) Okręgi spisowe — <i>Districts stat.</i>															
1	44	17	42	103	—	2	1	—	3	—	370	1427	2	4	—
2	3	7	3	13	—	—	—	1	1	—	34	149	1	2	—
3	4	9	10	23	—	—	4	1	5	—	55	124	10	34	—
4	35	5	29	69	24	—	—	1	1	—	179	543	4	12	—
5	34	9	19	62	5	3	—	—	3	—	193	603	2	6	—
6	77	10	10	97	2	1	—	—	1	—	577	2131	—	—	—
7	60	11	1	72	7	—	1	—	1	—	160	533	—	—	—
8	64	2	—	66	—	—	1	—	1	—	111	747	—	—	—
9	71	4	—	75	—	—	—	—	—	—	484	766	—	—	—
10	120	5	7	132	2	1	—	—	1	—	166	672	—	—	—
Razem — <i>Total</i>	512	79	121	712	40	7	7	3	17	—	2329	7695	19	58	—
Przyrost lokali mieszk. — <i>Accrois- sement de logements</i>	1962	68	299	2329	118	2	2	15	19	—	—	—	—	—	—
Przyrost izb mieszk. — <i>Accroissem. de pièces hab.</i>	6498	234	963	7695	428	6	4	48	58	—	—	—	—	—	—

¹⁾ Prócz robót budowlanych prowadzonych przez Warszawską Dyr. Kolei Państwowych.

Dodatek. — *Supplément.*

1. Dochody i wydatki Kasy Miejskiej za 1-szy kwartał 1924 r.

Recettes et dépenses municipales dans le 1-er trim. 1924.

w tys. mkp. — en 1000 mks.

	Styczeń <i>Janvier</i>	Luty <i>Février</i>	Marzec <i>Mars</i>	Razem <i>Total</i>
Podatki — <i>Impôts et taxes</i>				
Od podnajmu mieszkań — <i>Hôtels, pensions etc.</i>	15409785	58985148	120735943	195130876
Obrot. i dod. do państw. pod. przem. — <i>Chiffres d'affaires et brevets</i>	139336756	601835310	758882270	1500054336
Dod. do skarb. pod. stempl. przy zmianie tyt. wł. nier. — <i>Taxe sur les transferts d'immeubles.</i>	38844252	43877783	79249336	161971371
Od widowisk, konc. i t. d. — <i>Spectacles etc.</i>	375945200	697916156	1014875503	2088736859
Ładunkowy — <i>Transports</i>	5221005	6286121	214100527	225607653
Od alkoholu i piwa — <i>Boissons alcooliques</i>	247237429	387502107	520143482	1154883018
„ elektryczności — <i>Électricité</i>	43533480	130822711	185127026	359483217
„ spożycia — <i>Restaurants, etc.</i>	49205364	76062438	97277866	222545668
Inne podatki — <i>Autres</i>	76125427	12544180	18820693	107490300
Wpływy z majątku i przedsięb. — <i>Revenu de la propriété commu- nale et des entreprises</i>	217742247	519022532	996780366	1733545145
Inne wpływy budżetowe — <i>Autres recettes</i>	604904650	206441129	496684161	1308029940
Ogół wpływów — <i>Total des recettes</i>	1813505595	2741295615	4502677173	9057478383
Ogół wydatków — <i>Total des dépenses</i>	1284401508	3370252889	4232287704	8886942101
Wydz. oświaty i kultury — <i>Enseignement et culture</i>	232526484	604270253	623067705	1459864442
„ zdrowia publicznego — <i>Hygiène publique</i>	66379653	152751391	178354387	397485431
„ opieki społecznej i szpitala — <i>Assistance publique et hôpitaux</i> . .	333892894	1279998639	1474033029	3087924562
Wydatki person. wszyst. wydziałów — <i>Total des dépenses personnelles</i>	947251800	1712608597	2572344563	5232204960

2. Analfabetyzm wśród dzieci urodzonych w l. 1910 i 1911

Analphabétisme parmi les enfants nés en 1910 et 1911.

Tablice poniższe ilustrują stan oświaty wśród dwóch roczników dzieci warszawskich: ur. w 1910 i 1911 roku.

Otrzymały cyfry są rezultatem ankiety, dokonanej przez Komisję Główną Powszechnego Nauczania m. Warszawy, a będącej przygotowaniem do zorganizowania skróconych kursów uzupełniających dla analfabetów, ur. w r. 1910 i 1911. Praca ta dokonana została w ten sposób, iż na zasadzie imiennych spisów wszystkich zameldowanych w Warszawie dzieci, dostarczonych przez Biuro Adresowe, oraz na zasadzie takich samych spisów, obejmujących dzieci uczęszczające do szkół, ustalono imienną listę tych dzieci wzmiankowanych 2 roczników, o których brak było jakichkolwiek informacji. Informacje te zebrano następnie drogą rejestracji wszystkich dzieci, nie uczących się w szkołach; tylko część dzieci zarejestrowała się, w myśl wystosowanego wezwania, w lokalach powszechnych szkół publicznych, większość zarejestrowano w mieszkaniach. Rejestracji dokonywali nauczyciele szkół powszechnych. Do „piśmiennych” zaliczono jedynie dzieci, umiejące czytać i pisać po polsku i rachować; wśród „niepiśmiennych” mogą więc znajdować się dzieci, umiejące np. czytać i pisać po żydowsku, lub nawet po polsku (jeśli nie umieją rachować).

Na ogólną liczbę 11464 dzieci obu roczników, które—nie uczęszczając do żadnej szkoły—podlegały osobistemu sprawdzeniu, stało się do rejestracji w szkołach tylko 679 dzieci, tj. około 6%; resztę—10785 dzieci—musiano badać w mieszkaniach.

Zaznaczyć należy, iż 1370 dzieci obu roczników, mieszkających—według danych Biura Adresowego—w Warszawie, nie zostało wogóle odzyskanych; część tych dzieci zapewne znajduje się poza Warszawą, lub zmarła, przeważająca część jednakże przebywa niewątpliwie w mieście, mieszkając pod innym adresem. W tablicach—w rubryce: „ogółem dzieci w ewidencji”—nie braliśmy tych dzieci pod uwagę; dla posiadania więc dokładnego obrazu stanu oświaty wśród dzieci naszych 2 roczników należałoby cyfrę, wyrażającą ogólną liczbę tych dzieci nieco powiększyć—o 3—4% mniejwięcej. Jeśli chodzi o dzieci niepiśmienne—cyfra ich dla obydwu roczników powiększyłaby się tą drogą prawdopodobnie o 90—100 dzieci.

Tab. 1. Dzieci urodzone w r. 1910.

	Liczby bezwzględne						Liczby względne						
	Dzieci chrześc.			Dzieci wyzn. mojż.			Ogółem	Dzieci chrześc.			Dzieci wyzn. mojż.		
	Chł.	Dz.	Razem	Chł.	Dz.	Razem		Chł.	Dz.	Wszystkie dz. chrz.	Chł.	Dz.	Wszystkie dz. w. m.
Ogółem dzieci w ewidencji	6518	6698	13216	3449	3860	7309	20525	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
W tem: chodzi do szkół powszechnych	3532	3474	7006	258	1130	1388	8394	54,2	51,9	53,0	7,5	29,3	19,0
„ „ „ elem. pryw. i śred.	1850	1848	3698	1115	1008	2123	5821	28,4	27,6	28,0	32,3	26,1	29,0
„ „ „ Innych piśmiennych	968	1192	2160	1467	1296	2763	4923	14,8	17,8	16,3	42,5	33,6	37,8
„ „ „ Ogółem — piśmiennych	6350	6514	12864	2840	3434	6274	19138	97,4	97,3	97,3	82,3	89,0	85,8
„ „ „ Niepiśmiennych	168	184	352	609	426	1035	1387	2,6	2,7	2,7	17,7	11,0	14,2

Tab. 2. Dzieci urodzone w r. 1911.

	Liczby bezwzględne						Liczby względne						
	Dzieci chrześc.			Dzieci wyzn. mojż.			Ogółem	Dzieci chrześc.			Dzieci wyzn. mojż.		
	Chł.	Dz.	Razem	Chł.	Dz.	Razem		Chł.	Dz.	Wszystkie dz. chrz.	Chł.	Dz.	Wszystkie dz. w. m.
Ogółem dzieci w ewidencji	6662	6633	13295	3482	3679	7161	20456	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
W tem: chodzi do szkół powszechnych	4041	3958	7999	330	1263	1593	9592	60,7	59,7	60,2	9,5	34,3	22,2
„ „ „ elem. pryw. i śred.	1727	1715	3442	1293	975	2268	5710	25,9	25,8	25,9	37,1	26,5	31,7
„ „ „ Innych piśmiennych	736	824	1560	1266	1069	2335	3895	11,0	12,4	11,7	36,4	29,1	32,6
„ „ „ Ogółem — piśmiennych	6504	6497	13001	2889	3307	6196	19197	97,6	97,9	97,8	83,0	89,9	86,5
„ „ „ Niepiśmiennych	158	136	294	593	372	965	1259	2,4	2,1	2,2	17,0	10,1	13,5

Tab. 3. Podział terytorjalny dzieci niepiśmiennych.

Okręgi spisowe	Dzieci urodzone w r. 1910							Dzieci urodzone w r. 1911						
	Chrześcijańskie			Wyzn. mojż.			Ogółem	Chrześcijańskie			Wyzn. mojż.			Ogółem
	Chłopc.	Dziew.	Razem	Chłopc.	Dziew.	Razem		Chłopc.	Dziew.	Razem	Chłopc.	Dziew.	Razem	
1	13	21	34	60	33	93	127	8	14	22	51	46	97	119
2	6	7	13	25	18	43	56	2	5	7	20	17	37	44
3	5	1	6	66	46	112	118	4	1	5	64	34	98	103
4	21	23	44	210	175	385	429	20	14	34	219	143	362	396
5	29	37	66	125	78	203	269	24	14	38	111	66	177	215
6	13	26	39	6	1	7	46	16	16	32	5	4	9	41
7	33	32	65	81	48	129	194	29	25	54	85	48	133	187
8 a ¹⁾	4	7	11	2	3	5	16	13	9	22	10	—	10	32
8 b ¹⁾	8	2	10	4	4	8	18	6	2	8	6	2	8	16
9	17	15	32	17	15	32	64	27	22	49	15	11	26	75
10 a ²⁾	18	11	29	12	5	17	46	9	12	21	7	1	8	29
10 b ²⁾	1	2	3	1	—	1	4	—	2	2	—	—	—	2
Razem	168	184	352	609	426	1035	1387	158	136	294	593	372	965	1259

Porównanie tablic 1 i 2 wykazuje, iż stosunki dla obu omawianych roczników są podobne—jednak rocznik 1911 jest sytuowany nieco lepiej: niepiśmiennych, ur. w r. 1910 jest ogółem 1387 (6,7%), ur. w r. 1911—1259 (6,2%). Do szkół powszechnych publicznych chodziło dzieci, ur. w r. 1910—8394 (40,9%), ur. w r. 1911—9592 (46,9%). Stosunki wśród dzieci chrześcijańskich są znacznie lepsze, niż wśród dzieci wyzn. mojżesz.: dzieci chrześc. niepiśm., ur. w r. 1910, jest 352, tj. 2,7% wszystkich dz. chrz., ur. w r. 1911—294, tj. 2,2% wsz. dz. chrz.; dzieci wyzn. mojż. — ur. w r. 1910—1035, tj. 14,2% wsz. dzieci w. mojż., ur. w r. 1911—965, tj. 13,5% wsz. dz. wyzn. mojż. Przypomnieć tu należy zresztą, iż wśród „niepiśmiennych” znajdują się też dzieci, czytające i piszące po żydowsku. Gdy 53,0% (r. 1910)

¹⁾ a — kom. XVIII, XXIV, XXV (lewy brzeg Wisły); b — kom. XXVI (prawy brzeg).

²⁾ a — kom. XVI, XX, XXI (lewy brzeg Wisły); b — kom. XVII (prawy brzeg).

i 60,2% (r. 1911) dzieci chrześc. chodzi do szkół powsz. publ. — odnośne odsetki dla dzieci wyzn. moź. wynoszą: 19,0% i 22,0%. Nato miast stosunkowo więcej dzieci wyzn. moź. chodzi do szkół prywatnych elementarnych i średnich. Dzieci piśmiennych poza szkoł jest wśród dzieci wyzn. moź. znacznie więcej, niż wśród dzieci chrześc.: liczbę pierwszych wyrażają odsetki 37,8% (1910) i 32,6% (1911) liczbę drugich — 16,3% i 11,7%. Co się tyczy podziału dzieci według płci — stosunki wśród dzieci chrześc. są jednakowe dla chłopców i dziewcząt; natomiast wśród dzieci wyzn. moź. zaznacza się wyraźne upośledzenie chłopców. Niepiśmiennych chłopców wyzn. moź. jest 17,7% (1910) i 17,0% (1911) — dziewcząt tylko 11,0% i 10,1%. Jedyne bardzo nieznaczny odsetek — 7,5% i 9,5% — chłopców wyzn. moź. chodzi do szkół powsz. publ. (dziewcząt 29,3% i 34,3%); również do szkół elem. pryw. i średnich chodzi stosunkowo więcej dziewcząt, niż chłopców w. m. Gra tu niewątpliwie poważną rolę fakt, iż do „chodzących do szkół” nie zaliczano chłopców w. m., chodzących do chederów — jeżeli uznano ich za „niepiśmiennych”. Zwraca wreszcie uwagę fakt, iż piśmiennych poza szkołą jest chłopców w. m. 42,5% i 36,4%, gdy dziewcząt — tylko 33,6% i 29,1%.

Tablica 3 wykazuje, iż najwięcej dzieci niepiśmiennych posiada okręg spis. 4-y (zamieszkały głównie przez ludność żydowską) okręg spis. 5-y (ludność żydowska i robotnicza) oraz okr. spis. 7-y (centrum Pragi). Przeważają — jak o tem wiemy już z tab. 1 i 2 — dzieci wyzn. mojżesz., wśród nich zaś — chłopcy.

3. Zima 1923/24 w Warszawie. — *L'hiver 1923/24 à Varsovie.*

Zima 1923/24 odznaczała się niezwykle surowością, stałością i obfitymi opadami śnieżnymi. Ustaliła się ona w okolicy Warszawy w dniu 20-ym grudnia i przetrwała niemal bez przerw odwilżowych, do 22 marca. W ciągu całego tego okresu było dni o temperaturze średniej powyżej 0° (odwilż) zaledwie 12 w 5-ciu grupach, trwających od 1—4 dni (19—21. I., 28. I., 1—2. II., 4—5. II., 3—6. III.). O temperaturze w stosunku do średniej stuletniej pouczą liczby, przytoczone w 6-ym, 7-ym i 8-ym wierszu tabeli. Co do ogólnej charakterystyki naszego klimatu, to porównanie temperatury w ciągu czteromiesięcznego okresu zimowego ze średnią temperaturą stuletnią wskazuje na wielką zmienność temperatury w Polsce. Zima tegoroczna odznaczała się zresztą niezwykle stałością klimatu i t. w kierunku wzmoczonego kontynentalizmu. Charakterystyczne okresy o nader niskiej temperaturze notowano: w ciągu całej ostatniej dziesięciodniówki grudnia 1923 r. (spadek do —18°6 w dniu 27-ym), trzy razy w ciągu stycznia (od 1-go do 9-go z mrozem — 21° w dniu 7-ym, od 14-go do 17-go z —15°0 w dniu 15-ym i od 22-go do 27-go z —17°2 w dniu 25-ym) i 2 okresy, obejmujące niemal cały luty (od 7-go do 13-go z —12°5 w dniu 10-ym i od 16-go do 1-go marca z —22°6 w dniu 20-ym i —17°7 w dniu 25-ym lutego). Te ostatni dwutygodniowy okres odznaczył się szczególnie silnymi mrozami. Wreszcie znaczna część marca (od 8-go do 21-go) stanowił jednolity okres mroźny z temperaturą najniższą —14°2 w dniu 20-ym. Zaznaczyć należy, że w ciągu tych okresów temperatura średnia leżała stale poniżej średniej 100-letniej.

Co do opadów śnieżnych, to w grudniu były one obfite w ostatniej dziesięciodniówce, w styczniu padał niemal wyłącznie śnieg (dni ze śniegiem stanowiły 80% wszystkich dni z opadem), w lutym tylko śnieg, w marcu przeważnie śnieg (niemal 60% dni z opadem). Opady przetłumaczone na zawartość wody były niezbyt obfite (jedyne grudzień miał nadmiar opadu), lecz postać ich sypka i lotna oraz stan powietrza, niedozwalający na topnienie i spływanie, sprawiły, że pokrywa śnieżna uzyskiwała znaczną grubość i niezwykle trwałość. Trwała ona w Warszawie nieprzerwanie od 20 grudnia aż do 26-go marca, a jeżeli wliczymy kilka dni w listopadzie i kwietniu, gdy szata śnieżna zalegała na krótko ziemię, to grunt pokryty był śniegiem przez 103 dni. W porównaniu ze średnią 10-letnią (1909—1910) dni z pokrywą śnieżną było w Warszawie w okresie sześciomiesięcznym 34 (niemal 50%) więcej, dni zaś ze śniegiem o 11 (25%) więcej. (Cztery ostatnie wiersze tabeli liczbowej oraz dopisek pod nią podają szczegółowe dane, dotyczące śniegu i pokrywy śnieżnej w ciągu czterech miesięcy trwania zimy tegorocznej). Grubość pokrywy śnieżnej przekroczyła w Warszawie 20 cm. już w pierwszych dniach stycznia (dnia 3-go); następnie śnieg stał się zbitym, warstwa jego ścieniała i ku końcowi tego miesiąca, pomimo opadów śnieżnych i zamieci, nie przekraczała kilku cm. Nowy jej przyrost nastąpił około połowy lutego i trwał do końca miesiąca, osiągając znowu 20 cm. W początku marca nastąpiło szybkie zmniejszanie się szaty śnieżnej, tak, że około 15-go miała ona już tylko około 10 cm grubości. W ciągu ostatniego tygodnia swego trwania tajała szybko pod wpływem większego ocieplenia oraz parowania i znikła zupełnie w dniu 26-ym marca, aby pojawić się raz jeszcze przelotnie (na parę godzin) w dniu 23-im kwietnia.

Przegląd najważniejszych dat meteorologicznych zimą 1923/24.

	Grudzień	Styczeń	Luty	Marzec
1. Temperatura średnia	— 1°6	— 6°8	— 5°6	— 1°0
2. Odchylenie od normalnej (25 lecie: 1886—1910)	+ 0°1	— 3°4	— 3°4	— 2°4
3. Temperatura najwyższa (z datą)	6°3 (10 i 18)	3°8 (20)	2°8 (7)	11°1 (27)
4. Temperatura najniższa (z datą)	— 18°6 (27)	— 21°7 (7)	— 22°6 (20)	— 15°0 (1)
5. Amplituda temperatur skrajnych	24°9	25°5	25°4	26°1
6. Liczba dni z temperaturą niższą od średniej 100-letniej	11	18	20	17
7. „ „ „ równą „ „ „	0	0	1	0
8. „ „ „ wyższą „ „ „	20	13	8	14
9. Zachmurzenie średnie w %	89	66	80	74
10. Liczba godzin słonecznych	22	62	51	94
11. Usłonecznienie w %	13	31	23	29
12. Liczba dni jasnych (śr. zachm. < 20%)	0	2	0	3
13. Liczba dni pochmurnych (śr. zachm. > 80%)	24	12	17	16
14. Suma opadów w mm.	39	28	27	19
15. Liczba dni z opadem	24	14	16	17
16. Liczba dni ze śniegiem	11	11	16	10
17. Odchylenie od średn. 10-letn. (1900—1910) w dniach	+ 3	0	+ 6	+ 3
18. Liczba dni z pokrywą śnieżną	13	31	29	26
19. Odchylenie od średn. 10-letniej (1900—1910) w dniach	+ 3	+ 16	+ 9	+ 13

Pierwszy śnieg spadł 22.XI 1923 r., ostatni śnieg spadł 23.IV 1924 r.

Pierwszą szatę śnieżną notowano w dniu 28.XI 1923 r., ostatnią szatę śnieżną notowano w dniu 23.IV 1924 r.

St. Kosińska-Bartnicka, asyst. P. I. M.